



開元釋教錄卷第一序比号七卷

唐庚午歲西崇福寺沙門智昇撰

夫目錄之興也蓋所以別真偽明是非記人

代之古今標卷部之多少撫拾遺漏刪夷舛

贅欲使正教綸理金言有緒提綱舉要歷然

可觀也但以法門幽邃化網恢弘前後翻傳

宗一年移代謝屢經散滅卷軸參差復有異人時

增偽妄致令混雜難究蹤由是以先德儒賢

製斯條錄今其存者殆六七家然猶未極根

源尚多踈闕昇以庸淺久事披尋參練異同

指陳臧否成茲部表庶免乖違幸諸哲人俯

共詳覽

誓首善逝牟尼尊 無上丈夫調御士

亦禮三乘淨妙法 并及八輩應真僧

我撰經錄護法城 三寶垂慈幸冥祐

惟願法燈長夜照 迷徒因此得慧明  
正法遐久住世間 依學速登無上地

自後漢孝明皇帝永平十年歲次丁卯至大  
唐神武皇帝開元十八年庚午之歲凡六百  
六十四載中間傳譯緇素摠一百七十六人  
所出大小二乘三藏聖教及聖賢集傳并及  
失譯摠二千二百七十八部都合七千四十  
六卷其見行闕本並該前數

新錄合二十卷開為摠別摠錄括聚群經別  
錄分其乘藏二錄各成十卷就別更有七門  
今先叙科條餘次編載  
摠括群經錄上

右從漢至唐所有翻述具帝王年代并譯  
人本事所出教等以人代先後為倫不依  
三藏之次兼叙目錄新舊同異

別分乘藏錄下

右別錄之中曲分為七一有譯有本二有  
譯無本三支派別行四刪略繁重五拾遺  
補闕六疑惑再詳七偽邪亂正就七門中  
二乘區別三藏殊科具悉委由兼明部屬  
摠錄分為十卷起第一盡第十 此粗顯綱條

在第十卷內

第一卷 漢魏及新舊失譯并所出經人列傳

第二卷 新舊失譯諸經同前所出經人列傳

第三卷 東晉符秦二代舊失譯列傳同前

第四卷 姚秦西秦前涼北涼四代緇素譯人

第五卷 宋朝一經律論并新集失譯經等

第六卷 齊梁元魏高齊四代緇素譯人所出

第七卷 周陳隋三代緇素譯人所出經律論及傳錄等

第八卷

第九卷入所出經律論及傳錄等

第十卷叙古舊諸家目錄部

述在第十卷

第十一卷

第十二卷

第十三卷

第十四卷

第十五卷

第十六卷

第十七卷

第十八卷

第十九卷

第二十卷

此類具

十一卷有譯有本菩薩

十二卷有譯有本菩薩

十三卷有譯有本菩薩

十四卷有譯有本菩薩

十五卷有譯有本菩薩

十六卷有譯有本菩薩

十七卷有譯有本菩薩

十八卷有譯有本菩薩

十九卷有譯有本菩薩

二十卷有譯有本菩薩

別錄分為十卷起第十一盡第二十

此類具

述在第十卷

十一卷有譯有本菩薩

十二卷有譯有本菩薩

十三卷有譯有本菩薩

十四卷有譯有本菩薩

十五卷有譯有本菩薩

十六卷有譯有本菩薩

十七卷有譯有本菩薩

十八卷有譯有本菩薩

十九卷有譯有本菩薩

二十卷有譯有本菩薩

第二十卷

小乘經律論賢聖

摠括群經錄上之一

後漢劉氏都洛陽

從明帝永平十年丁卯至獻帝延康元年庚

子凡一十一帝一百五十四年緇素一十二

人所出經律并新舊集失譯諸經摠二百九

十二部宗一三百九十五卷於中九十七部一百

以為後漢經錄云於中直云帝者為真兼斤

名者是偽年代甲子依唐司隸甄鸞成均博

士王道珪二家年曆參定

後漢沙門迦葉摩騰 一部 一卷經

沙門竺法蘭 四部 一十五卷經

沙門支婁迦讖 二十三部 六十七

卷經集

經

沙門安世高 九十五部 一百一

十五卷經律集

沙門竺佛朔 二部 三卷經

優婆塞安玄 二部 三卷經集

沙門支曜 十部 一十一卷經集

沙門康巨 一部 一卷經

沙門嚴佛調 五部 八卷經

沙門康孟詳 六部 九卷經律

沙門竺大力 一部 二卷經

沙門曇果 一部 二卷經

新舊諸失譯經一百四十一部 一百五

十八卷 五十九部七十六卷舊集

四十二章經一卷 永平十年丁卯於白馬寺

在 一部 其本見在

此漢句  
但當依  
三才寫

四黃本

沙門迦葉摩騰或云竺葉摩騰亦云攝摩騰

群錄互存未詳孰是先來不譯所以備彰中

印度人婆羅門種幼而聰敏博學多聞思力

精拔特明經律嘗遊西印度有一小國請騰

講金光明經俄而隣國興師而來既將滅竟

輒有事礙兵不能進彼國兵衆疑有異術密

遣使覘但見群臣安然共聽其所講大乘經

明地神王護國之法於是彼國請和求法明

帝以永平七年甲子夢見金人身長丈六頂

佩日輪光明赫奕飛在殿前明旦博問群臣

此何神異通人傳毅進奉對曰臣聞西域有

得道者号之曰佛陛下所夢將必是乎帝以

宗一

為然詔遣郎中蔡愔郎將秦景博士弟子王

遵等一十八人往適天竺尋訪佛法於大月

支國與摩騰相遇時蔡愔等固請於騰遂與

同來至于洛邑明帝甚加賞接所將佛經及  
獲畫像默以白馬同到洛陽因起伽藍名白  
馬寺諸州競立報白馬恩騰於白馬寺出四  
十二章經初緘蘭臺石室第十四間內自介  
釋教相繼雲興沙門信士接踵傳譯依錄而  
編即是漢地經法之祖也舊錄云此經本是  
外國經抄元出大部撮要引俗似孝經十八  
章出舊錄及朱士行漢錄僧祐出三藏記等  
道安錄中不載騰以大化初傳人未深信蘊  
其妙解不即多翻且撮經要以導時俗騰後  
終於洛陽載其由委備如朱士行漢錄及高  
僧傳等昇尋錄之源始意述譯經譯經之來  
須有由致故傍採衆說以廣異聞雖於文為  
繁而僧事備矣

十地斷結經八卷或四卷亦云十任初出與  
竺佛念十任斷結經同本

此後句  
三三  
用字皆

永平十三年出見朱士行  
漢錄及高僧傳長房錄等

法海藏經一卷一本無藏字初出與法海經等  
同本見高僧傳及長房錄等

佛本行經五卷永平十一年出見高  
僧傳及長房錄等

佛本生經一卷見高僧傳及  
長房錄等

右四部一十五卷其本並闕

沙門竺法蘭亦中印度人自言誦經論數萬

宗一

五

章為天竺學者之師時蔡愔既至彼國蘭與  
摩騰共契遊化遂相隨而來會彼學徒留礙  
蘭乃間行而至既達洛陽與騰同止少時便  
善漢言初共騰譯四十二章經騰卒蘭自譯  
十地斷結經等四部昔前漢武帝穿昆明池  
底得黑灰問東方朔朔云非臣所知可問西

域胡人法蘭既至是以問之蘭云此是劫燒  
時灰朔言有徵信者甚衆又秦景使還於月  
支國得釋迦倚像是優填王旃檀象師第四

作也來至洛陽帝即勅令圖寫置清涼臺及顯節陵上供養自尔丹素流演迄今蘭後終於洛陽時年六十餘矣

又長房等錄云蘭譯二百六十戒合異二卷者不然細詳名目非蘭所翻委求同異如下別錄闕本中述

道行般若波羅蜜經十卷羅蜜道行經亦云般若波羅蜜經或入卷初出與明度般若道行品經或入卷初出與明度年七月及大般若若第四會同本光和二見敏祐二錄

無量清淨平等覺經二卷亦直云無量清淨經第二出與大阿

阿閼佛國經二卷建和元年譯或一卷初出本見朱士行漢錄及僧祐錄亦云阿閼佛利諸菩薩學成出品經或無國字

佛遺日摩尼寶經一卷安公云出方等部初會等同本一名古品遺日說般若一各名大寶積經一名古品遺日說般若一

兜沙經一卷僧祐長房二錄華嚴名號及吳錄是

般舟三昧經三卷立定名十方現任佛悉在前味經或一卷光和二年譯初出與大集賢護經等同本見二真陀羅所問

他真陀羅所問經二卷初云他真陀羅所問云他真陀羅尼王經或三三昧經舊錄大樹緊那羅經同本安錄無見失士

阿闍世王經二卷初出與普超三昧經等同行漢錄又

內藏百寶經一卷亦云內藏百品初出與方

文殊師利問菩薩署經一卷亦直云問署經見僧祐錄及吳

雜譬喻經一卷凡十一事祐云失錄安公云出方等經

已上見在已下闕



大方等大集經二十七卷初出與曇無讖等出  
般舟三昧經一卷是後十品重翻祐有此一  
加大字第三卷無三卷者見靜泰錄或  
光和二三年十月八日出

梵般泥洹經二卷或一卷初出與大涅槃經  
僧祐錄舊云胡本見朱士行漢錄及

象腋經一卷初出見  
僧新改爲梵

諸法勇王經一卷初出見

光明三昧經一卷初出見  
錄無房云亦見吳錄

李本經二卷初出見  
錄見

首楞嚴經二卷中平三年二月八日出  
譯又云三卷見朱士行漢錄

大方便報恩經一卷見吳錄

阿闍世王問五逆經一卷初出見長房錄

禪經一卷初出見房云

阿育王太子壞目因緣經一卷佛涅槃後  
百餘年育王

方出故非佛說或無  
經字初出見長房錄

右二十三部六十七卷雜譬喻上一十  
一部二十六卷

見在大集經下一十  
二部四十一卷闕本

沙門支婁迦識亦直云支識月支國人操行  
純深性度開敏稟持法戒以精勤著名諷誦  
群經志在宣法桓靈之代遊于洛陽從桓帝

宗一

七

建和元年丁亥至靈帝中平三年景寅於洛  
陽譯道行等經二十三部審得本旨曾不加  
飾可謂善宣法要弘道之士也河南清信士  
孟福張蓮筆受而舊譯云胡般泥洹者竊所  
未委上代翻經已來賢德筆受每至度語無  
不稱云譯胡爲漢梵乃五天邊俗類此之有

氏羌今乃稱胡豈關印度深爲楚越可不詳  
焉但佛所說經皆合稱爲梵本梵者此言清  
淨昔劫初時梵世光音天來下彼上有食地

肥者身重不得復去因遂為人即五天之本  
祖也仍其天号而立稱焉若彼稱胡理將何  
出但彼稱梵語如此土所謂漢言蓋有所憑  
非為謬耳如舊日僧悉稱俗姓起符秦世有  
沙門道安獨拔當時居然超悟云既剃落紹  
繼釋迦子而異父豈曰承襲今去出家宜悉  
稱釋及翻四舍其文果云四姓出家同一釋  
種眾咸歎伏四羅門三吠舍四代達羅而安正  
當晉秦之世刊定目錄刪注群經自号弥天  
措摸季葉猶言譯胡為秦有五失三不易此  
蓋通人一蔽未盡美歟上代已來有胡言處  
今並改為梵字庶無紕謬使談者得其正焉  
又長房等錄支識譯中復有大寶積經一卷  
今以與佛遺日摩尼寶經既是同本不合再  
出又尋文句非識所翻別錄之中皆為失譯

今依別錄為正故識錄除之

大乘方等要慧經一卷初出法會同本見長房錄

太子慕魂經一卷初出法會同本見長房錄

長者子制經一卷一名制經初出與逝童

寶積三昧文殊問法身經一卷一名遺日寶

師利菩薩問法身經初出與入  
法界體性經同本見長房錄

自誓三昧經一卷題下注云獨證品第四出

出者大同小  
異見長房錄

温室洗浴眾僧經一卷亦直云温室經

明度五十校計經二卷或直云明度校計元嘉

元年出見朱士行  
漢錄及僧祐錄

佛印三昧經一卷房錄長

八大人覺經一卷見寶

舍利弗悔過經一卷亦直云悔過經

人本欲生經一卷亦直云阿舍第十



尸迦羅越六向拜經一卷或云尸迦羅越六  
僧祐錄及  
譯見長房錄

長阿舍十報法經二卷一名多增道章經或  
舍第九卷異譯舊錄亦云  
出長阿舍見僧祐錄

一切流攝守因經一卷譯舊錄云一切流攝  
經吳錄云流攝亦云一切流攝守見朱士  
直云流攝亦云一切流攝守見朱士

四諦經一卷出中阿舍第七卷異譯見僧祐  
錄安公云出長阿舍者或誤也

本相倚致經一卷出中阿舍第十卷異譯吳  
錄云大相倚致與緣本致

是法非法經一卷出中阿舍第二十一卷  
異譯見士行僧祐二錄

漏分布經一卷出中阿舍第二十七卷異譯  
見朱士行漢錄及僧祐錄安

婆羅門子命終愛念不離經一卷出中阿舍  
第六十卷

守

九

九

異譯見長房錄

十支居士八城人經一卷出中阿舍經第六  
十卷異譯見長房錄

普法義經一卷亦名普義經一名具法行經  
舍利弗餘並同云出中阿舍元嘉二

舍利弗餘並同云出中阿舍元嘉二  
年出與廣義法門經同本見士行僧

婆羅門避死經一卷出增一阿舍第二十  
三卷異譯見長房錄

宗一

阿那邠邸化七子經一卷出增一阿舍第四十  
九卷異譯見長房錄

阿難同學經一卷檢無見均增一阿舍  
檢無見均增一阿舍

七處三觀經一卷出雜阿舍中首末摠三十  
卷經從初標名或二卷

元嘉元年出見朱士  
行漢錄及僧祐錄

五陰譬喻經一卷或無譬字一名水沫所漂  
見朱士行漢錄及僧祐錄

見朱士行漢錄及僧祐錄

轉法輪經一卷或云法輪轉經出雜阿舍第  
十五卷異譯與其本經後同

前異見僧祐錄

八正道經一卷出雜阿舍第二十八卷  
異譯見士行僧祐二錄

摩鄧女經一卷或云摩鄧女經見長一名阿難為

摩鄧女經

鬼問目連經一卷初出與餓鬼報應經

阿難問事佛吉凶經一卷或云阿難問事經

見長房錄初出與阿

奈女祇域因緣經一卷初出或無因緣字亦

罪業應報教化地獄經一卷初出或無因緣字亦

堅意經一卷初出名堅心經見長房錄

大安般守意經二卷直云安般經安公字小

安般兼注解祐錄別載大安般一卷並重也見士行

陰持入經二卷或一卷祐云除持入安公注誤也亦

陰持入經

處處經一卷見長房錄

分別善惡所起經一卷見長房錄

字

十

出家緣經一卷一名出家因緣

阿鈴正行經一卷一名正意經

十八泥犁經一卷或云十八地獄

法受塵經一卷見僧錄

禪行法想經一卷見僧祐實

長者子懊惱三處經一卷一名長者快惱三

惱經見

憍陀國王經一卷或無國字

父母恩難報經一卷亦云難報見長房錄

九橫經一卷無出雜阿舍錄

禪行三十七經一卷或加品字

犯戒報應輕重經一卷出目連問毗尼經亦

云目連問經

大比丘三千威儀經二卷或四卷亦云大僧

錄按僧祐失譯錄中今只有一卷餘二部各

道地經一卷初出或加大字是修行經抄元

群錄並云二卷准安公序云凡

迦葉結經一卷初出見

阿毗曇五法行經一卷或無行字亦云阿毗

曇苦慧經見借祐錄

無量壽經二卷初出與寶積無量壽會

如幻三昧經二卷或一本房云見別錄

月燈三昧經一卷出大會等同本見長房錄

十二因緣經一卷初出亦云聞城十二

內藏經一卷第二出一名內藏百品或云百寶

四不可得經一卷初出或無可

藥王藥上菩薩觀經一卷初出錄見

空淨天感應三昧經一卷舊錄云空淨三昧

卒逢賊結衣帶呪經一卷房見長

呪賊經一卷祐一名辟除賊害呪見長房錄借

此且

十四意經一卷舊錄云菩薩十四

法律三昧經一卷初出見

道意發行經二卷或一錄云見道安及僧

大十二門經二卷或一錄云見道安及僧

小十二門經一卷出長阿含及僧祐錄

七法經一卷舊錄云阿毗曇七法行經或直

長阿

多增道章經一卷舊錄無道字云異出十報

義決律經一卷或無經字亦云義律法行經

雜四十四篇經二卷或云顯名未知何經安公

舍見僧祐錄

百六十品經一卷舊錄云出增一阿舍百

舍頭諫經一卷見舊錄第二章出見僧祐舍頭諫

子明星太子明二宿

瑠璃王經一卷或云流薩房云出增

太子夢經一卷初出見長房錄

禪經二卷第二出別錄

恒水經一卷初出亦云恒水不說戒經見

悔過法經一卷見長房錄

五法經一卷見僧祐錄 五行經一卷見長房錄

小般泥洹經一卷後諸比丘經或云泥洹後

正齋經一卷見長房錄 分明罪福經一卷見長房錄

難提迦羅越經一卷見僧祐錄

禪定方便次第法經一卷見長房錄

禪法經一卷見長房錄 當來變滅經一卷見長房錄

修行道地經七卷或六卷初出或云順道行

五門禪要用法經一卷初出見長房錄

思惟要略經一卷或云思惟經

法句經四卷初出見僧祐錄

請賓頭盧法一卷初出見內典錄

阿毗曇九十八結經一卷見僧祐錄

右九十五部一百一十五卷阿毗曇五

沙門安清字世高安息國王正后之太子也

幼懷淳孝敬養竭誠惻隱之仁爰及蠢類其

動言立行若踐規矩焉加以志業聰敏刻意

好學外國典籍莫不該貫七曜五行之象風

角雲物之占推步盈縮悉窮其要洞曉醫

術妙善鍼脉覩色知病投藥必濟乃至鳥獸

嗚呼聞聲知心嘗行見群鷄忽謂伴曰鷄云

應有送食者頃之果有致焉衆咸竒之於是

雋異之名被於西域遠近隣國咸敬而偉之

宗

弘成

十二

高雖在居家而奉戒精峻講集法施與時相續後王薨將嗣國位乃深惟苦空厭離名器行服既畢遂讓國與叔出家修道博綜經藏尤精阿毗曇學諷持禪經略盡其妙既而遊方弘化遍歷諸國以漢桓之初始到東夏高才悟機敏一聞能達至止未久大通華言慨正法幽微廣事宣譯高窮理盡性自識宿緣多有神迹世莫能量初高自稱先身已經爲安息王子與其國中長者子俱共出家分衛之時值施主不稱每輒懟恨高屢加訶諫終不悛改如此二十餘年乃與同學辭訣云我當往廣州畢宿世之對卿明經精勤不在吾後而性多恚怒命過當受惡形我若得道必當相度既而遂適廣州值寇賊大亂行路逢一年少唾手拔刀曰真得汝矣高笑曰我宿

命負卿故遠相償卿之忿怒故是前世時意也遂伸頸受刃容無懼色賊遂殺之觀者填路莫不駭其竒異而此神識還爲安息王太子即今時世高身是高遊化中國宣經事畢值靈帝之末關洛擾亂乃震錫江南云我當過廬山度昔同學行達邾亭湖廟此廟舊有

宗一

十三

靈威商旅祈禱乃分風上下各無留滯嘗有乞神竹者未許輒取舫即覆沒竹還本處自是舟人敬憚莫不攝影高同旅三十餘船奉牲請福神乃降祝曰舫有沙門可更呼上客咸驚愕請高入廟神告高曰吾昔外國與子俱出家學道好行布施而性多瞋怒今爲邾亭廟神周迴千里並吾所治以布施故珍玩甚豐以瞋恚故墮此神報今見同學悲欣可言壽盡旦夕而醜形長大若於此捨命穢汚

江湖當度山西澤中此身滅後恐墮地獄吾  
有縮千疋并雜寶物可爲立法營塔使生善  
處也高曰故來相度何不出形神曰形甚醜  
異衆人必懼高曰但出衆不恠也神從床後  
出頭乃是大蟒不知尾之長短至高膝邊高  
向之梵語數番讚頌數契蟒悲淚如雨須臾  
還隱高即取縮物辭別而去舟侶颺帆蟒復  
出身登山而望衆人舉手然後乃滅倏忽之  
頃便達豫章即以廟物造東寺高去後神即  
命過暮有一少年上船長跪高前受其呪願  
忽然不見高謂船人曰向之少年即鄭亭廟  
神得離惡形矣於是廟神歇滅無復靈驗後  
人於山西澤中見一死蟒頭尾數里今潯陽  
郡蛇村是也高後復到廣州尋其前世害己  
少年尚在高徑投其家說昔日償對之事并

叙宿緣歡喜相向云吾猶有餘報今當往會  
誓畢對廣州客悟高非凡豁然意解追恨前  
愆厚相資供隨高東遊遂達會稽至便入市  
正值市中有亂相打者誤著高頭應時殞命  
廣州客頻驗二報遂精勤佛法具說事緣遠  
近聞知莫不悲歎明三世之有徵也高以桓  
帝建和二年戊子至靈帝建寧三年庚戌二  
十餘載譯大乘要慧等經九十五部並義理  
明析文字允正辯而不華質而不野凡在讀  
者皆豐豐然而不倦焉世高本旣王種名高  
外國所以西方賓旅猶呼安侯至今爲号焉  
天竺自稱書爲天書語爲天語音訓詭譽與

漢殊異先後傳譯多致謬濫唯高所出爲群  
譯之首安公以爲若及面稟不異見聖列代  
明德咸讚而思焉其釋道安錄僧祐出三藏

記惠皎高僧傳等止云高譯三十九部費長房錄便載一百七十六部今以房錄所載多是別生從大部出未可以為翻譯正數今隨

次刪之如後所述

情離有罪經房云世注為疑今亦在疑偽錄

八光經

舍利弗問寶女經

舍利弗歎寶女說不思議經亦直云歎實女經

申越長者悔過供佛經亦云申起長者悔過經申越申起未詳何

正八光等四經並出大集

四百三昧名經出大雲經

摩訶衍精進度中罪報品經出智度論

大迦葉遇尼乾子經出長阿舍

阿難惑經出人本欲生經

第一四門經 第二四門經 第三四門經

甘露正意經亦云佛入甘露調意經第一四門等四經出僧祐失譯錄亦出

守

十五 戴氏田

寶唱錄並是六十二門經部後人分品寫出遂成四經

尊者薄拘羅經或直云薄拘羅經亦云薄拘羅學問經

婆羅門行經

長者兄弟詣佛經亦云長者梨師達多兄弟二人往佛所經薄拘羅等

三經出中阿舍

五戰鬪人經

世間強盜布施經

宗一

十五

梵天詣婆羅門講堂經

郁伽居士見佛聞法醒悟經亦云修伽陀居士佛為說法得

性悟

水喻經

五戰鬪等五經並出增一阿舍

佛為婆羅門說四法經

佛為事火婆羅門說悟道經

佛為婆羅門說耕田經或無田字

佛為憍慢婆羅門說偈經

佛為頻頭婆羅門說像類經



佛為阿支羅迦葉說自他作苦經

目連見衆生身毛如箭經

阿那律思惟目連神力經

無畏離車白阿難經

商人脫賊難經 世間言美色經

純陀沙弥經或作沙門或為淳字

商人子作佛事經

婆羅門通達經論經 外道出家經

婆羅門服白經 精勤四念處經

婆羅門虛偽經 佛為調馬聚落主說法經

一切行不恒安住經

婆羅門問世尊將來有幾佛經

婆羅門問佛布施得福經

豆遮婆羅門論議出家經

佛化火與或作大興婆羅門出家經

浮木譬喻經一名恒水流樹經或作流澗

四吒婆羅門出家得道經

過去彈琴人經 婆羅門解知衆術經

獨富長者經 亦云獨富長者財物無付經

佛為年少婆羅門說知善不善經

佛為那拘羅長者說根熟經或無羅根熟三字

禪思滿足經 說四法等三十二經並出雜阿含

禪秘要經出治禪病秘要法

前世諍女經 子命過經

迦旃延無常經

審裸形子經一名佛覆裸形子經

鼈喻經前世諍等五經並出生經

鏡面王經出義足經 三毒經

數息事經上二小乘雜抄

七老婆羅門請為弟子經



孤母喪一子經

研毒樹復生經

求離牢獄經

良時難遇經

昔有二人相愛敬經

慈仁不殺經

摩耶祇女人謗佛生身入地獄經

最勝長者受呪願經亦直云受呪願經

佛神力救長者子經

佛度旃陀羅兒出家經

承事勝己經

調達生身入地獄經

多倒見衆生經

長者夜輪得非常觀經亦直云得非常觀經七老婆羅門等一十

人受身入陰經

人身四百四病經

五陰成敗經

地獄罪人衆苦經

人病醫不能治經

人受身等五經並

阿練若習禪法經出坐禪三昧經

宗

十七

支亦右

蓮華女經出法句譬喻經

迦葉詰阿難經雙度羅漢喻經亦云迦葉責阿難

金色女經如葉詰阿難等

右八光經等八十五部八十五卷長房

等錄皆云安高所出今按隋開皇仁壽

二年衆經錄及新括出別生抄經等此

等並從諸經別生或非安高所出不合

足為翻譯之數今為實錄故摠刪之

道行經一卷

光和二行年十月八日出見經後

般舟三昧經二卷

光和二行年十月八日出見

般舟三昧經

特啓表故出日同也舊錄云大集賢護

三昧經

或一卷第二出與大集賢護

經等  
同本

右二部三卷其本並闕

沙門竺佛朔經後記云竺佛朔印度人也識

性明敏博綜多能以靈帝光和之初賣道行等經來適洛陽轉梵為漢譯人時滯雖有失旨然棄文存質深得經意月支沙門支識傳

語河南孟福字元士張蓮字少安筆受並見

經後記

法鏡經二卷

安公云出方等部初出與寶積門嚴佛調筆受康僧會注見僧祐錄

阿舍口解十二

因緣經一卷亦云斷十二因舍口解舊錄云安侯口解凡有四名同是一本內典中安高安玄俱出口

誤解者

右二部三卷其本並在

優婆塞安玄安息國人也志性貞白深閑理致秉持法戒毫釐弗虧博誦群經多所通習漢靈帝時遊賈洛陽有功号騎都尉性虛靜温恭常以法事為已務漸練漢言志宣經典

常與沙門講論道義世所謂都尉者也玄以光和四年辛酉與沙門嚴佛調共出法鏡等經玄口譯梵文佛調筆受理得音正盡經微旨郢匠之美鬼迷後代祐云法鏡佛調出者據其共譯以說又稱阿舍口解世高譯者此乃姓同相濫也舊錄既名安侯口解計亦合是世高出也

成具光明定意經一卷或云成具光明三昧經第二出見朱士行支敏度僧祐等三錄及高僧傳

阿那律八念經一卷或直云八念經一名禪經八卷異譯見舊錄

馬有三相經一卷亦云善馬有三相經出雜

房云見

馬有八態譬人經一卷亦直云馬有八態經

經出雜阿舍經第三十卷異譯房云見吳錄

小道地經一卷房云見吳錄



已前見存已後闕本

聞城十二因緣經一卷第二因緣經等出與世高譯十

吳錄

大摩耶經一卷或無大字或二卷初出與摩  
賴吒和羅經一卷出中阿含經第三十一卷

方等部者

小本起經二卷或云修行本起或云宿行本

本起經起近加小字耳初出與瑞應

墮落優婆塞經一卷或云優拔塞



右一十部一十一卷小道地上五部五

部六卷

沙門支曜西域人博達群典妙解幽微以靈  
帝中平二年乙丑於洛陽譯成具光明等經  
十部長房等錄又有首至問佛十四事經無或  
佛余親見其本乃是經抄已編別生錄內此

正春保

刪不載

問地獄事經一卷見朱士行漢錄及高僧傳

右一部一卷本闕

沙門康臣或作巨字西域人心存遊化志在

弘宣以靈帝中平四年丁卯於洛陽譯問地

獄經言直理詣不加潤飾

宗一

輟首菩薩無上清淨分衛經二卷一名決了

化三昧經初出與大般若若那伽室

慧上菩薩問大善權經二卷初出與實積大

本或無菩薩字或

古維摩詰經二卷初出與唐譯無垢稱經等

思意經一卷亦云益意經初出見長房錄

菩薩內習六波羅蜜經一卷安公云出方等

羅蜜經亦云內

右五部八卷

前四部十卷本闕

沙門嚴佛調亦云洋調據僧祐錄及高僧傳合是沙門長房等錄云清信士者非也臨淮郡人綺年穎悟敏而好學信慧自

然遂出家修道通譯經典見重於時調以靈

帝中平五年戊辰於洛陽譯輒首菩薩等經

五部世稱安侯都尉佛調二人傳譯号为難

繼安公稱佛調出經省而不繁全本巧妙焉

又長房等錄更有迦葉詰阿難經亦云佛調

所譯余親見其本乃是諸經之抄有數條事

隋衆經錄云出雜譬喻安世高聶承遠錄內

並有此經錄家誤也既是別生抄經不合為

翻譯正數又有沙弥十慧經云佛調自撰并

注序既非聖言又闕其本今並刪之

舍利弗摩訶目犍連遊四衢經一卷出增一

與起行經二卷亦名嚴誠宿錄經題

梵網經二卷初出或三卷見吳錄

四諦經一卷與平元年出第二譯出中阿舍

太子本起瑞應經二卷亦云瑞應本起第二

報福經一卷或云福報見吳錄

右六部九卷與起行經上二部三卷見在

沙門康孟詳其先康居國人有慧學之譽以

獻帝興平元年甲戌至建安四年己卯於洛

陽譯遊四衢等經六部安公云孟詳所翻奕

奕流便足騰玄趣也

修行本起經二卷一名宿行本起第三出與

瑞應舊本起經等同本見

始興錄

右一部二卷其本見在

沙門竺大力西域人情好遠遊無憚艱險以

獻帝建安二年丁丑三月於洛陽譯修行本  
起經其經梵本並是曇果與康孟詳於迦維  
羅衛國賈來康孟詳度語

中本起經二卷或云太子中本起經見始  
興錄經初題云出長阿舍  
右一部二卷其本見在

沙門曇果西域人學該內外解通真俗於迦  
維羅衛國賈經梵本屆于洛陽以獻帝建安  
十二年丁亥譯中本起經康孟詳度語內與  
錄中以曇果與孟詳共出遂與孟詳太子本

起瑞應合為一本者非也二經全異不可合  
之祐云中本起康孟詳出者據其共譯故耳  
大方便佛報恩經七卷

摩訶衍寶嚴經一卷一名大迦葉品第二出  
與寶積普明菩薩會同  
本中云晉言合編晉錄今且  
依舊祐云摩訶乘寶嚴經  
後出阿弥陀佛偈經一卷或無經字第二出

未曾有經一卷初出與唐譯甚  
希有經等同本

作佛形像經一卷一名優填王作佛形像經  
一名作像因緣經與造立  
形像福報  
經同本

安宅神呪經一卷亦云安宅呪法祐云安宅呪  
受十善戒經一卷

苦陰經一卷出中阿舍經第二十五卷異譯

魔嬈亂經一卷一名摩  
目捷蘭腹經出中阿舍  
經第三十卷異譯

沙弥尼戒經一卷或無經字

優波離問佛經一卷或云優波離律  
分別功德論四卷或云分別功德  
經或三卷五卷

禪要呵欲經一卷題云禪要經呵欲品

內身觀章句經一卷或無句字

雜譬喻經二卷一名菩薩度人經

六菩薩名一卷房入載云六菩  
薩名亦當誦持



已上見存已下闕本

般舟三昧念佛章經一卷是行品別

阿弥陀佛偈一卷初出

賢劫千佛名經一卷祐云唯有佛名與曇無

異出賢劫經中異譯

梵本經四卷舊云胡本新改為

泥洹後千歲變經四卷一名千歲變經祐云泥

諸經佛名二卷今疑是不思議功德經

三千佛名經一卷

稱揚百七十佛名經一卷亦直名百七十佛名

南方佛名經一卷舊云一名治城寺經者非

之異

滅罪得福佛名一卷

觀世音所說行法經一卷是呪經

薩陀波崙菩薩求深般若圖像經一卷

二十

二十二

茂實

受持佛名不墮惡道經一卷

五龍呪毒經一卷

取血氣神呪經一卷舊錄云血呪

呪賊呪法一卷房云異出本祐直云呪賊

七佛安宅神呪經一卷

菩薩受戒法經一卷祐錄無經字房云異出本

受菩薩戒次第十法一卷

菩薩懺悔法一卷

初發意菩薩常晝夜六時行五事一卷

頂生王因緣經一卷舊錄云頂生王經

長者賢首經一卷梵志喪女經一卷

獠狗齧王經一卷舊錄云獠狗經

勤苦泥犁經一卷地獄經一卷

十一因緣章經一卷舊錄云十一日

沙門為十二頭陀經一卷

僧名數事行一卷 比丘諸禁律一卷

摩訶僧祇律比丘要集一卷 一名摩訶僧祇部比丘隨用要集法

沙弥十戒經一卷 舊錄云沙弥戒

比丘尼十戒經一卷 賢者五戒經一卷

優婆塞威儀經一卷

更伽三磨斯經一卷 譯言修行略一名達磨多羅善薩撰

羅善薩撰 禪經要集

梵音偈本一卷 舊云胡音

讚七佛偈一卷 怛和尼百句一卷

五言詠頌本起一卷 一百四十二首

道行品諸經梵音解一卷 舊云胡音

法句譬喻經一卷 祐錄云凡十七事或無喻字上五十九部並見僧祐

失譯 錄

右五十九部七十六卷 准房錄本數合

分別功德論錄云五卷今有四卷故七十六云菩薩名上一十六部二十

宗

三三孫

六卷見在般舟下四十三部五十卷關本

長房等錄後漢失譯摠有一百二十五部一

百四十八卷今以餘六十六部七十一卷子

細酬校非是失源具述委由列之如左

佛遺日摩尼寶經漢支藏譯

菩薩生地經

宗

三三

惟日雜難經已上三經吳支謙譯

金剛三昧本性清淨不壞不滅經 或云金剛

房錄云吳代支謙譯漢後失譯錄中後載今詳此經非是漢代失源復非

支謙所出似為失源編於秦錄等譯今且為失源

舊雜譬喻經二卷 吳代康僧會譯

十方佛名經三十二相因緣經 已上二經西晉竺法護譯

菩薩修行經 一名長者威施所問菩薩修行經已曾三譯

備顯錄中

迦葉赴佛泥洹經 一名佛般泥洹經

鐵城泥犁經 一名中阿含泥犁經

寂志果經三十七品經 抄諸經撰別生錄

七佛所結麻油述呪 幻師陂陀神呪

呪齟齒呪 一名呪齒齒

呪牙痛呪 呪眼痛呪 迦葉是下十經東

千佛因緣經 海八德經 晉竺曇無蘭譯云姚秦羅汁譯

菩薩所生地經

摩訶刹頭經 已上二經乞堅譯 所問經 一名如來所說清淨調伏經

寂調意 合作音字意者誤也

轉女身菩薩經 一名樂瓔珞莊嚴女經已上二

經宋代法海譯

沙弥威儀經 或無經字宋求那跋摩譯

四天王經宋智嚴譯

鹽王五使者經一名五天使經

譬喻經已上二經宋惠簡譯

三十五 勝保

八部佛名經元魏瞿曇流支譯

觀無量壽佛經 此經已曾兩譯一

般若波羅蜜神呪經出小品經

功德莊嚴王八萬四千歲請佛經 出大集經

大方廣如來性起微密藏經二卷 亦直云如來性起經

是舊華嚴經如來性起品

合道神足經四卷 一名道神足無極變化經即道神足經之異名二本無別

持齋經齋經別生

過去香蓮華佛世界經出悲華經

善德婆羅門求舍利經

弘法經已上二經出大雲經

五十三佛名經出藥王藥上經

彌勒為女身經 宗一

一切施王所行檀波羅蜜經 亦直云行檀波羅蜜經亦名薩

和檀王經

三十五

摩調王經 小兒聞法即解經已上四經  
淨除業障經抄淨業部經出六度集  
十住毗婆沙經抄十住論

七寶經出增一阿舍經 外道誘質多長者經

佛見牧牛者示導經 長者命終無子付囑經獨富長者經異名質

積骨經出七處三觀經多等四經出雜阿舍  
誨子經出生經

梵志觀無常得解脫經出義足經

梵志避死經 貧子得財發狂經

無害梵志執志經 善唄比丘經梵志避等四經出出曜經

福子經 居士物故為婦鼻中蟲經  
須河譬經

教子經一名須達教子經亦云須達訓

龍種尊國變化經 觀世樓炭經云有三品

清淨法行經已上三經先在偽錄  
華嚴瓔珞經

般若得經已上二經僧法尼 右佛遺日下六十六部七十一卷或翻

宗 譯有憑或別生疑偽今既尋知所據故

非漢代失源用舊重編恐成繁雜今並

刪也長房錄云已上一百二十五部一

百四十八卷並是僧祐律師出三藏記

撰古舊二錄及安錄失源并新集所得

失譯諸經卷部甚廣酬校群目蕪穢者

衆出入相交實難詮定未覩經卷空閱

名題有入有源無入無譯詳其初始非

不有由既涉遠年故附此末冀後博識

脫觀本流希還正收以為有據澄澄法  
海使靜波濤焉今尋長房此言未可依  
據委求同異如前所述已下新附此錄

拔波菩薩經一卷

或為拔波安錄云隨拔陀  
菩薩經安公云出方等部  
是般舟經第四  
品異譯第五出

梅檀樹經一卷

阿鳩留經一卷

菩薩道地經一卷安公云出方等部

魔王入目犍蘭腹經一卷

亦云弊魔試目連  
經舊錄云魔王入  
目連腹中經出中阿舍第  
三十卷即後十經之一也

佛有五百比丘經一卷

凡人有三事愚癡不足經一卷

佛語諸比丘

言我以天眼視天下人生死

好醜尊者卑者經一卷

安公云上三經出中阿舍

自見自知為能盡結經一卷

有四求經一卷

佛本行經一卷

河中大聚沫經一卷

或云水沫所飄經或云  
聚沫譬經衆經錄云出  
雜阿舍今以安錄先集雜阿  
舍後譯是別譯本非從彼出

便賢者坑經一卷坑字或作旃

所非汝所經一卷

兩比丘得割經一卷

道德舍利日經一卷

舍利日在王舍國經一卷

獨居思惟自念止經一卷

問所明種經一卷

欲從本相有經一卷或云欲從本經

獨坐思惟意中生念經一卷

佛說如有諸比丘經一卷

比丘所求色經一卷

道有比丘經一卷

色為非常念經一卷

從自見自知下本有二  
卷於中五經已備餘錄  
今但有十七載雜阿舍分中



色比丘念本起經一卷

善惡意經一卷

比丘一法相經一卷

有二力本經一卷

有三力經一卷

有四力經一卷

人有五力經一卷

不聞者類相聚經一卷

舊錄云類相聚經與相應相可經同本

天上釋為故世在人中經一卷

或作無上誤也

爪頭土經一卷

身為無有反復經一卷

師子畜生王經一卷

阿須倫子披羅門經一卷



披羅門子名不侵經一卷

生聞披羅門經一卷 舊錄云生聞梵志經

有際竭經一卷

署杜乘披羅門經一卷

佛在拘薩國經一卷

佛在優墮國經一卷 經作優隨

是時自梵守經一卷

二十

二十七

李希廣

有三方便經一卷

舊錄云三方便經法錄云出七處三觀

披羅門不信重經一卷

佛告舍日經一卷

四意止經一卷

舊錄云四意止本行法錄云出中阿舍

說人自說人骨不知腐經一卷

色比丘念下二五經安

公云並出雜阿舍今尋藏中單卷雜阿舍內並有此經多是後人合之成卷

雜阿舍三十三章經一卷

法錄云出雜阿舍異本

五十五法誠經一卷 或云五十五法行

一切義要一卷

說善惡道經一卷

愛欲聲經一卷 一本云愛欲一聲經

摩訶遮曷淀經一卷 天王下作猪經一卷

始造浴佛時經一卷 十二賢者經一卷

佛併父弟調達經一卷 五十五法下安公云

但有九一本入重譯中即魔王入目連腹經是



憂墮羅迦葉經一卷

四部本文經一卷

安云上二經出長阿舍一本云出阿毗曇

讓德經一卷

有賢者法經一卷

摩訶厥彌難問經一卷或云大厥彌經

大本藏經一卷

說阿難持戒經一卷

阿難問何因緣持戒見世間貧亦現道貧經

一卷

給孤獨四姓家問應受施經一卷

曉所諍不解經者經一卷今疑上經字錯

奇異道家難問任處經一卷

奇異道家難問法本經一卷

賢者手力經一卷 法行經一卷

憂多羅經一卷或作夏字

栴檀調佛經一卷 惡人經一卷

難提和難經一卷或云難提和羅經

四姓長者難經一卷舊錄云四姓長者經

折佛經一卷

宗

二十八

李希廣

道地經中要語章一卷或云小道地經今疑未曜出者是

數練意章一卷舊錄云數練經安公云上二經出生經祐據今生經無此章名

右八十二部八十二卷初按彼等三經見在餘者並闕

並是僧祐錄中集安公古典經既云古

典明是遠代今者編於漢末以為失源

安公本錄古典摠有九十二經今以餘

之十經檢尋群錄或標譯主或是別生

彼中既載故此除之

通前舊失譯經五十九部七十六卷摠

一百四十一部一百五十八卷並為漢

代失源云

魏曹氏都洛陽

自文帝黃初元年庚子至元帝咸熙二

年乙酉凡經五帝四十六年沙門五人

所出經戒羯磨摠一十二部合一十八



魏曹

卷八於中四部五卷見在

沙門曇柯迦羅一部一卷戒

沙門康僧鎧三部四卷經羯磨

沙門曇無諦一部一卷羯磨

沙門白延五部七卷經

沙門安法賢二部五卷經

僧祇戒本一卷初出見竺道祖魏世錄

右一部一卷本闕

沙門曇柯迦羅魏云法時中印度人家世大

富常修梵福迦羅幼而才悟質像過人讀書

一覽皆文義通暢善學四韋陀論風雲星宿

圖識運變莫不該綜自言天下文理畢已心

腹至年二十五入一僧坊看遇見法勝毗曇

聊取覽之茫然不解殷勤重省更增昏漠乃

歎曰吾積學多年浪志墳典遊刃經籍義不

宗

廿九

葉益

再思文無重覽今觀佛書頓出情外當理致

鈎深別有精要於是賈際入房請一比丘略

為解釋遂深悟因果妙達三世始知佛教宏

曠俗書所不能及乃棄捨世榮出家精苦誦

大小乘經及諸部毗尼常貴遊化不樂專守

以文帝黃初三年壬寅來至洛陽于時魏境

雖有佛法而道風訛替亦有眾僧未稟歸戒

止以剃落為殊俗耳設復齋懺事同祠祀迦

羅既至大行佛法諸僧請出毗尼迦羅以律

藏曲制文言繁廣佛教未昌必不承用遂以

齊王芳嘉平二年庚午於洛陽白馬寺出僧

祇戒心且備朝夕於是更集梵僧立羯磨受

戒東夏戒律始自乎此迦羅後不知所終

郁伽長者所問經一卷或二卷第三譯一名

經嘉平四年出見竺道祖魏錄今編入寶積即第十九會是

無量壽經二卷

第四譯見竺道祖晉世雜錄及寶唱錄與世高出者小異又與寶積無量壽會等同本

四分雜羯磨一卷

題云曇無德律部雜羯磨以結戒場為首新附

右三部四卷其本並在

沙門康僧鎧印度人也廣學群經義暢幽旨以嘉平四年壬申於洛陽白馬寺譯郁伽長者經等三部高僧傳中云譯四部不具顯名竺道祖魏晉錄僧祐寶唱梁代錄等及長房道宣靖邁三錄並云二部餘二既不顯名校

閱未見今更得一部餘欠一經檢亦未獲

曇無德羯磨一卷

題云羯磨一卷出曇無德律以結大界為首見竺道祖魏錄

右一部一卷其本見在

沙門曇無諦亦云曇諦魏云法實安息國人善學律藏妙達幽微以高貴鄉公正元元年

甲戌屆于洛汭於白馬寺譯曇無德羯磨一

部

無量清淨平等覺經二卷

第五出與漢世支識等所出及寶積

又須賴經一本

一本無又字祐錄作又初出見竺道祖及僧祐錄

菩薩修行經一卷

一名長者威施所問菩薩修行經一名長者修行經

第二出見始

除災患經一卷

初出與除恐災患經同本見僧祐錄

首楞嚴經二卷

第五出與漢世支識等所出本司文異見竺道祖晉世雜錄及僧祐錄

右五部七卷其本並闕

宗一

三十一

沙門白延西域人也才明蓋世深解踰倫以高貴鄉公甘露三年戊寅遊化洛陽止白馬寺出無量清淨等經五部長房等錄又有平等覺經一卷亦云白延所出今以此經即是

無量清淨平等覺經但名有廣略故不復存也

羅摩伽經三卷見竺道祖寶唱法上靈裕等四錄是華嚴經入法界品少

分初

大般涅槃經二卷第二出略大本前數品為此二卷見竺道祖魏錄

右二部五卷其本並闕

沙門安法賢西域人藝業克深慧解尤峻振錫遊邦自遠而至譯羅摩伽等經二部群錄並云魏世不辨何帝之年今依編于末又別錄亦載諸失譯經摠於吳錄後列



開元釋教錄卷第一

宗一

宗二

開元釋教錄卷第三之上

宗二

庚午歲西宗福寺沙門智昇撰

總括羣經錄上之二



吳孫氏前都武昌後都建業

從孫權謚太祖黃武元年壬寅至孫皓謚無天

紀四年庚子凡經四主五十九年緇素五人

宗二

所出經等并及失譯總一百八十九部四百

一十七卷於中六十一部九十二卷見在一百二十八部三百二十五卷闕本

吳沙門維祇難二部六卷經集

沙門竺律炎四部六卷經集

優婆塞支謙八部一百六卷經律集

沙門康僧會七部二十卷經集



沙門支彊梁接一部六卷經

魏吳兩代諸失譯經平七部二百六十一卷

阿差末菩薩經四卷初出與西晉法護阿差末及無盡意經等並同

法句經二卷

初出亦云法句集尊者法救撰與律炎支謙共出見僧祐錄吳本見錄

右二部六卷

法句經二卷見在阿差末四卷關本

沙門維祇難吳云障礙本印度人世奉異道以火祠為上時有天竺沙門習學小乘多行道術經遠行逼暮欲寄難家宿難家既奉異道猜忌釋子乃處之門外露地而宿沙門夜密加呪術令難家所事之火歛然變滅於是

舉家共出啓請沙門入室供養沙門還以呪術變火令生難既覩沙門神力勝已即於佛法大生信樂乃捨本所事出家為道依此沙門以為和尚受學三藏妙善四含遊化諸國莫不皆奉與同伴竺律炎發自西域因到江左以孫權黃武三年甲辰於武昌郡共竺律

官保

炎出阿差末等經二部而祇難及炎既未善

方音翻梵之際頗有不盡志存義本辭近朴質

摩登伽經三卷

見法上錄與支謙共出與舍頭諫經等同本或一卷第四譯

三摩竭經一卷

初出見始興錄與分怒檀王經同本異出一名須摩提女

佛醫經一卷

與支越共出佛醫王經見寶唱經

梵志經一卷

見始

右四部六卷

前三部五卷見在後一部一卷關本



沙門竺律炎印度人也解行清厲內外博通

與維祇難同遊吳境維祇卒後以孫權黃龍

二年庚戌於揚都譯摩登伽等經四部其名

羣錄不同或云將炎或云持炎或云律炎未

詳孰是故備列之

大明度無極經四卷

第二出或六卷亦直云大明度經與道行小品等同本見竺道祖魏吳錄及僧祐等錄

阿弥陀經二卷 內題云佛說諸佛阿彌陀經

菩薩本業經一卷 亦直名華嚴淨行品異譯

維摩詰經二卷 見外別載淨行品者誤也

慧印三昧經一卷 亦直名漢佛調等竺道祖僧異

九色鹿經一卷 譯出六法上集異

老女人經一卷 安公云出阿毘曇曇吳錄直云

犢子經一卷 見法上錄初出與

貝多樹下思惟十二因緣經一卷 見長房錄第

了本生死經一卷 安公云出生經無此名見僧祐錄與

龍施女經一卷 初出與龍施菩薩本起經同

八吉祥神呪經一卷 初出與無所載安錄無

無量門微密持經一卷 亦直名成道降魔得一切

華積陀羅尼神呪經一卷 見寶唱錄或無神

持句神呪經一卷 初出見長房錄與陀羅尼

私訶三昧經一卷 善薩道樹三昧見道安支敏度僧祐

菩薩生地經一卷 竺道祖吳錄及僧祐錄

字經一卷 亦云字經見僧祐錄及別錄

月明菩薩經一卷 或加三昧字一名月明童

三品弟子經一卷 一名弟子學有三



法律三昧經一卷亦直云法律經第一  
梵志阿跋經一卷亦直云阿跋經第一  
十志阿跋經一卷亦直云阿跋經第一

梵網六十一見經一卷一名梵網經第十卷異譯  
七知經一卷或作七智見長房錄  
釋摩男本經一卷事錄無本字異譯  
諸法本經一卷祖吳十五事異譯  
弊魔試目連經一卷八出異譯

賴吒和羅經一卷譯卷異  
梵摩喻經一卷阿含第三十一卷異譯  
齋經一卷一名持齋經見別錄  
須摩提女經一卷錄出中阿舍第五十卷異譯

不自守意經一卷或無意字或云自守亦不  
五母子經一卷長房錄  
太子瑞應本起經二卷黃武太子本起瑞應亦

龍王兄弟經一卷一名降龍王經初出見長房錄  
長者音悅經一卷長房錄  
七女經一卷亦云七女本經安公云出阿毗  
八師經一卷及見僧祐錄  
萍沙王五願經一卷或作萍沙字一弟沙迦

義足經二卷阿含檢無  
須摩提長者經卷一名會諸佛前亦名如來

魏始興僧祐二詳定錄  
異陳郡謝鏘吳郡張洗等筆受  
直云瑞應本起與孟詳出者小

宗二  
四

公云檢無  
吳錄及僧祐寶

公云檢無  
吳錄及僧祐寶

公云檢無  
吳錄及僧祐寶

阿難四事經一卷及見僧祐錄

未生怨經一卷房見長

四願經一卷錄見及僧祐吳

黑氏梵志經一卷房云見

獬狗經一卷房見長

孫多耶致經一卷或云梵志孫多耶致經見

戒銷災經一卷亦云戒銷伏

撰集百緣經十卷典見內

菩薩本緣經三卷亦云菩薩本緣集經或

惟日雜難經一卷斯那撰見

已上見存已下闕本

摩訶般若波羅蜜呪經一卷或無摩訶字

法鏡經二卷錄中無又長房等錄更有郁伽

阿闍世王女阿術達菩薩經一卷長初出見

阿差末菩薩經四卷祇見吳錄第二出與維

小阿差末經二卷字見別錄及僧祐錄既加小

大般泥洹經二卷耳見竺道安公云出長

佛以三車喚經一卷阿舍祐云今長阿舍與此異

不莊校女經一卷宗二初出見

須賴經一卷或云須賴者同本見竺道祖吳錄

菩薩修行經一卷初出見

演道俗業經一卷初出見

方等首楞嚴經二卷黃武年譯第二出與後

惟明二十偈經一卷竺道祖吳錄安錄中無

法滅盡經一卷初出見

法滅盡經一卷初出見

法滅盡經一卷初出見

法滅盡經一卷初出見

法滅盡經一卷初出見

法滅盡經一卷初出見

法滅盡經一卷初出見

法滅盡經一卷初出見

法滅盡經一卷初出見

七佛神呪經一卷一本無經字

摩訶精進經一卷經亦云大精進

十二門大方等經一卷安錄無祐

佛從上所行三十偈經一卷或無經字

四十二章經一卷第二出與摩騰譯者小異

禪秘要經四卷或無經字初出

堅意經一卷或出見長房錄

勸進學道經一卷一本無勸字

恒水戒經一卷或無戒字第

七漏經一卷房云見別錄

悔過法經一卷或無法字一名亭十方

賢者德經一卷見僧祐錄

梵志結淨經一卷見長房錄

阿質國王經一卷見長房錄

惟婁王師子漣譬喻經一卷一本無譬喻

宗二

藍蓮王經一卷一云目連功德經亦云目

百喻經一卷房錄長五陰事經一卷房錄長

魔化作比丘經一卷見長房錄

優多羅母經一卷一本無母字

人民求願經一卷見長房錄

修行方便經二卷亦云修智方便

法句經二卷第二出亦云法句集

右八十八部一百一十八卷惟日雜難

部六十九卷見在摩訶般若若

優婆塞支謙字恭明一名越六月支人也祖

父法度以漢靈帝卅率國人數百歸化拜率

善中郎將越年七歲騎竹馬戲於隣家為狗

所齧脛骨傷碎隣人欲殺狗取肝傅瘡越曰

天生此物為人守吠若不往君舍狗終不見

齧此則失在於我不關於狗若殺之得差尚



不可爲况於我無益而空招大罪且畜生無  
知豈可理責由是隣人感其言至遂不復殺  
十歲學漢書十三學婆羅門書並得精妙兼  
通六國語音初桓靈世支識譯出法典有支  
亮字紀明資學於識謙又受業於亮博覽經  
籍莫不究練世間藝術多所綜習其爲人細  
長黑瘦眼多白而睛黃時人爲之語曰支郎  
眼中黃形體雖細是智囊其本奉大法精練  
經旨獻帝之末漢室大亂與鄉人數十共奔  
於吳初發日唯有一被有客隨之大寒無被  
越呼客共眠夜將半客奪其被而去明日同  
侶問被所在越曰昨夜爲客所奪同侶咸曰  
何不相告荅曰我若告發卿等必以劫罪罪  
之豈宜以一被而殺一人乎遠近聞者莫不  
歎伏後吳主孫權聞其博學有才慧即召見

之因問經中深隱之義越應機釋難無疑不  
拏權大悅拜爲博士使輔導東宮甚加寵秩  
越以大教雖行而經多梵文莫有解者既善  
華戎之語乃收集衆本譯爲吳言從權黃武  
二年癸卯至亮建興二年癸酉三十餘載譯  
大明度等經八十八部曲得聖義辭旨文雅

宗二

七

又依無量壽中本起經製讚菩薩連句梵唄  
三契注了本生死經皆行於世後太子登位  
遂隱於穹隘山不交世務從竺法蘭道人更  
練五戒凡所遊從皆沙門而已後卒於山中  
春秋六十吳主孫亮與衆僧書曰支恭明不  
救所疾其業履冲素始終可高爲之惻愴不

能已已其爲時所惜如此謙所出經部卷多  
少諸說不定其僧祐三藏記唯載三十六部  
祐錄謙傳云出三十七經慧皎高僧傳乃有

四十九經長房錄中便載一百二十九部今以房錄所載多是別生或異名重載今隨次刪之如後所述

鹿子經

與西晉法護所出鹿母經文同

申日經

亦與法護所出童子經同

出家功德經

今有兩本一是秦譯附於秦錄一從賢愚抄出今附別生錄中

金剛清淨經

亦名金剛三昧本性青淨不滅不壞經後漢失譯錄中復載詳

大慈無減經

文非是支謙所出今移附秦錄

寶女問三十二相經

魔女聞佛說法得男身經

大慈無減等三經並出大集經

寶海梵志成就大悲經

華悲經

普廣菩薩經

即別行隨願往生經

摩調王經

出大度經

佛為訶利曠野鬼說法經

或云訶利

枯樹經

或上加大字

鷹鷄獵經

宗

善

鷄鳥事經

枯樹等三經並出增一阿舍經

色無常經

諸漏盡經或無漏字

雪山無狝猴經

或作狻猴或無無字

母子經

不淨觀經

三種良馬經

四種良馬經

壽命促經

河中草龜經

國王成就五法久存於世經

佛為外道須深說離欲經

色無常等十一經並出雜阿舍

是我所經

梵志經

桀貪王經

出義足經

外道仙尼說度經

度梵志經

上二經小乘抄

瞎鼈經

梵志問佛世間增減經

三魚失水經

三

甘露道經

梵志子死稻敗經

護口意經

梵志問佛師經

法施勝經



水上泡經瞎鼈等十經並出出曜經

修行慈經出修行道地經度脫狗子經出譬喻經

右大慈無減經等三十八部三十八卷長房

等錄並云謙譯今按隋代二本衆經錄及新

括出別生抄經等此等並從諸經抄出不合

足為翻譯之數今存實錄故並刪之

六度集經八卷或九卷或六卷無極經或

見竺道祖吳錄及僧祐錄舊雜譬喻經二卷內典有舊字房錄中無亦

見高僧傳及長房錄吳品經五卷出祐錄無經字云凡有十品第三

菩薩淨行經二卷是大集寶髻品異譯或直

權方便經一卷與順權方便經等同本

菩薩二百五十法經一卷或二卷以此替大

皓者是見高僧傳及長房錄

坐禪經一卷見長房錄

右七部二十卷六度等二部十卷見在

沙門康僧會其先康居國人出居印度其父

因商賈移于交趾會年十餘歲二親並亡以

至性奉孝服畢出家厲行甚峻為人弘雅有

識量篤志好學明解三藏博覽六經天文圖

緯多所綜涉辯於樞機兼善文翰孫權稱制

江左而佛教未行先有優婆塞支謙宣譯經

典既初染大法風化未全僧會欲使道振江

左興立圖寺乃杖錫東遊以吳赤烏十年初

達建業營立茅茨設像行道時吳國以初見

沙門覩形未及其道疑為矯異有司奏曰有

胡人入境自稱沙門容服非恒事應檢察權

曰吾聞漢明夢神号稱為佛彼之所事豈其

遺風耶即召會詰問有何靈驗會曰如來遷迹忽逾千載遺骨舍利神曜無方昔阿育王起塔乃八萬四千夫塔寺之興所以表遺化也權以爲誇誕乃謂會曰若能得舍利當爲造塔如其虛妄國有常刑會請期七日乃謂其屬曰法之興廢在此一舉今不至誠後將何及乃共潔齋靖室以銅瓶加几燒香禮請七日期畢寂然無應求申二七亦復如之權曰此寔欺誑將欲加罪更請三七權又特聽會謂法屬曰宣尼有言文王旣沒文不在茲乎法靈應降而吾等無感何假王憲當以誓死爲期耳三七日暮猶無所見莫不震懼旣入五更忽聞瓶中鏗然有聲會自往視果獲舍利明且呈權舉朝集觀五色光焰照曜瓶上權自手執瓶寫于銅槃舍利所衝槃即破

碎權肅然驚起曰希有之瑞也會進而言曰舍利威神豈直光相而已乃劫燒之火不能焚金剛之杵不能碎權命令試之會更誓曰法雲方被蒼生仰澤願更垂神迹以廣示威靈乃置舍利於鐵砧上使力者擊之於是砧礎俱陷舍利無損權大嗟服即爲建塔以始

有佛寺故号建初寺因名其地爲佛陀里由是江左大法遂興至孫皓即政法令苛虐廢棄淫祀乃及佛寺並欲毀壞皓曰此由何而興若其義教真正與聖典相應者當存奉其道如其無實皆悉焚之諸臣僉曰佛之威力不同餘神康會感瑞大皇創寺今若輕毀恐

宗二

十

貽後悔皓遣張昱詣寺詰會昱雅有才辯難問縱橫會應機駢詞文理鋒出自旦至夕昱不能屈旣退會送于門時寺側有淫祀者昱

曰玄化既孚此輩何故近而不革會曰震霆  
破山聳者不聞非音之細苟在理通則萬里  
懸應如其阻塞則肝膽楚越豈還歎會才明  
非臣所測願天鑒察之皓大集朝賢以馬車  
迎會會就坐皓問曰佛教所明善惡報應何  
者是耶會對曰夫明主以孝慈訓世則赤烏  
翔而老人見仁德育物則醴泉涌而嘉禾生  
善既有端惡亦如之故爲惡於隱鬼得而誅  
之爲惡於顯人得而誅之易稱積善餘慶詩  
詠求福不回雖儒典之格言即佛教之明訓  
皓曰若然則周孔已明何用佛教會曰周孔  
所言略示近迹至於釋教則備極幽微故行  
惡則有地獄長苦修善則有天堂永樂舉茲  
以明勸沮不亦大哉皓當時無以折其言皓  
雖聞正法而昏暴之性不勝其虐後使宿衛

兵入後宮治園於地得一金像高數尺呈皓  
皓使著不淨處至四月八日以穢汁灌之共  
諸羣臣笑以爲樂俄尔之間舉身大腫陰處  
尤痛叫呼徹天太史占言犯天神所爲即齋  
祀諸廟而苦痛弥劇采女先有奉法者因問  
訊云陛下就佛圖中求福不皓舉頭問曰佛

宗二

十一

神大耶采女云佛爲大聖天神所尊皓爲心  
悟其語意故采女即迎像置殿上香湯洗數  
十遍燒香懺悔皓叩頭于枕自陳罪狀有頃  
痛間遣使至寺問訊諸道人請會說法會即  
隨入皓具問罪福之由會爲敷析詞甚精要  
皓先有才解欣然大悅因求看沙門戒會以  
戒文秘禁不可輕宣乃取本業百二十五願  
分爲二百五十事行住坐卧皆願衆生皓見  
慈願廣普益增善意即就會受五戒旬日疾

瘳乃於會所住更加修飾号為天子寺宣示  
宗室莫不必奉會在吳朝亟說正法以皓性  
兇鹿不及妙義唯叙報應近事以開其心至  
吳天紀四年四月皓降晉九月會薨疾而終  
是歲晉武太康元年也至晉成咸和中蘇峻  
作亂焚會所建塔司空何充復更修造平西  
將軍趙誘北不奉法傲憊三寶入此寺謂諸  
道人曰久聞此塔屢放光明虛誕不經所未  
能信若必自觀所不論耳言竟塔即出五色  
光照曜堂刹誘肅然毛豎由此信敬於寺東  
更立小塔遠由大聖神感近亦康會之力故  
圖寫厥像傳之于今孫綽為之讚曰會公簫  
瑟寔惟令質心無近累情有餘逸厲此幽夜  
振彼尤黜超然遠詣卓矣高出會以權太元  
元年辛未於所創建初寺譯六度等經七部

宗二

十一

卷二

卷二

並妙得經體文義允正又傳泥洹明聲清靡  
哀亮一代模式 又長房等錄更有阿難念  
彌經鏡面王經察微王經梵皇經上之四經  
雖云會譯然並出六度集中不合為正譯之  
數今載別生錄中復有法鏡經注解二卷道  
樹經注解一卷安般經注解一卷已上三經  
會兼製序三經會雖注解本非僧會所翻故  
亦不為會譯之數兼前七部今並刪之  
法華三昧經六卷 一本有正字初出與法護  
正法華等同本見竺道生

魏錄亦見  
始興錄

右一部六卷本闕



沙門支疆梁接吳云正無畏西域人以孫亮

宗二

十二

五鳳二年乙亥於交州譯法華三昧經沙門  
竺道馨筆受長房內典二錄編於曹魏之代  
今依交州及始興地割入吳錄

不思議功德諸佛所護念經二卷出眾經或

功德經或直云功德經

七佛父母姓字經一卷舊錄云七佛姓字經

雜阿舍經一卷見舊錄出雜

阿毗曇甘露味論二卷或無論字亦云甘露

味經尊者瞿沙造

已上見存已下闕本

蜀普曜經八卷似是蜀土所

長者子誓經一卷見舊錄

無端底持經一卷舊錄云無端底

蜀首楞嚴經二卷舊錄似蜀土

後出首楞嚴經二卷見舊錄云有

阿惟越致轉經十八卷見舊錄

摩訶乘經十四卷或云摩訶行

摩訶行優波提舍經五卷祐云摩訶乘

十三文翁

三昧王經五卷 梵王請問經五卷

佛從兜率降中陰經四卷出生宗錄

四天王經四卷疑一部闕本

魔王請問經四卷 釋提桓因所問經三卷

大梵天王請轉法輪經三卷

法華光瑞菩薩現壽經三卷今疑抄

普賢菩薩答難二千經三卷

梵天王請佛千首經二卷又大梵王經

菩薩常行經一卷見舊錄

熒火六度經一卷舊錄有明度經一卷

內禪波羅蜜經一卷見舊錄

六波羅蜜經一卷見舊錄

大摠持神呪經一卷見舊錄亦云

阿惟越致菩薩戒經一卷舊錄無菩薩字

雜數經二十卷見舊錄

那先譬喻經四卷見舊錄

太子試藝本起經二卷 深斷連經二卷

摩訶目犍連與佛捕能經一卷見舊錄

阿難得道經一卷見舊錄

阿難般泥洹經一卷見舊錄

阿那律念復生經一卷見舊錄

沙門分衛見性異經一卷見舊錄

弟子本行經一卷見舊錄高僧傳云白法祖譯

為壽盡天子說法經一卷舊錄云命盡天子經

魔試佛經一卷見舊錄

阿須倫問八事經一卷舊錄云阿須倫所問八事經

摩竭王經一卷舊錄云摩竭國王經

薩波達王經一卷舊錄云薩和達王經

年少王經一卷見舊錄

是光太子經一卷見舊錄

長者難提經一卷見舊錄

女利行經一卷見舊錄

四婦因緣經一卷見舊錄

須多羅經一卷舊錄云須多羅入胎經

墮迦經一卷見舊錄晉言堅強既曰晉言合編晉錄或作墮字

盤達龍王經一卷見舊錄

牛米自供養經一卷舊錄無養字

行牧食牛經一卷見舊錄或作放字

墮釋迦牧牛經一卷見舊錄或作隨字

法嚴經一卷見舊錄疑即是等入法嚴經

壁四經一卷見舊錄 止寺中經見舊錄

安般行道經一卷見舊錄 解慧微妙經一卷見舊錄

失道得道經一卷見舊錄

心情心識經一卷見舊錄云有注

檢意向正經一卷見舊錄 道德果諸經一卷見舊錄



父子因緣經一卷見舊錄  
小觀世樓炭經一卷見舊錄  
大四諦經一卷見舊錄五方便經一卷見舊錄

五惟越羅名解說經一卷見舊錄  
五陰經一卷見舊錄 中五濁世經一卷見舊錄

大七車經一卷見舊錄  
八正邪經一卷見舊錄八正邪經正八邪經  
八揔持經一卷見舊錄八輩經一卷見舊錄

六十二因緣經一卷見舊錄  
十八難經一卷見舊錄

五十二章經一卷見舊錄別有孝  
百八愛經一卷見舊錄似抄五蓋疑結經

小安般舟三昧經一卷見舊錄  
禪數經一卷見舊錄 羣生倡經一卷見舊錄

大戒經一卷見舊錄 亦服制經一卷見舊錄

沙彌離威儀一卷見舊錄  
道本五戒經一卷見舊錄

威儀經一卷見舊錄法經  
雜譬喻經八十卷見舊錄

已上八十七部僧祐失譯錄並載  
右八十七部二百六十一卷不部六卷

長房等錄魏吳失譯摠有一百一十部一百  
九十一卷云並是古舊二錄失譯諸經今

附此以彰遠年無所依據今以餘二十三部  
三十卷或翻譯有源或別名異号或大部流

出或疑偽非真今並刪除庶免繁雜備述如左  
不退轉輪經四卷北涼失譯中有此中安

小本起經二卷後漢支曜譯

涼土異經今存  
涼錄此中除之

非

四輩經或云四輩弟子經亦云四輩經

遠慧三昧經一名文殊師利問菩薩行經

禪行斂意經亦云禪行檢意經

輒首言薩經二卷即輒首言薩清淨分

度無極譬經三卷或四卷出

尸呵遍王經或作尼字

太子法慧經或作惠字尸呵等

淫人毘連行經出義人詐名為道經

貧女聽經 蛇齧命終經亦云貧女聽經

國王三癡夫人經 賣智慧經

初受道經 學經福經學福共

八部僧行名經 化譬經亦云化喻經人詐名

五百婆羅門問有無經五百梵

薩和善經亦云國王 慧定普遍神通菩薩經亦云慧定普遍國

貧女經亦云貧女難陀經

阿秋那經亦云阿秋那三昧經五百婆

晉司馬氏部洛陽亦云北晉

定武帝太始元年乙酉至愍帝建興四年景

子凡經四帝五十二年編素一十二人所出

經集等及新舊集失善諸經認三百三十一

三部合五百九十卷中一百一十一卷見在

沙門竺法護七十一卷 沙門安法欽五部一十六卷

沙門無羅叉一部三十六卷

優婆塞竺叔蘭二部五卷

沙門白法祖一十六部十八卷

沙門釋法立四部一十二卷

沙門釋法立四部一十二卷經集

沙門釋法炬四十部五十一卷經律

清信士聶承遠二部三卷經

清信士聶道真二十四部三十六卷經律

沙門支法度四部五卷經

沙門若羅嚴一部一卷經

新舊諸失譯經五十八部三十九卷

三部三卷舊集五十五部五十六卷新附

光讚般若波羅蜜經十五卷 初出或十卷與及法光大品並同本亦云光讚摩訶一

及法光大品並同本亦云光讚摩訶一

道安錄及僧祐錄

密迹金剛力士經七卷 或五卷或四卷或入

出亦直云密迹經見文敏度三連用及僧祐三錄今編入寶積當第三會

善蓮說夢經二卷 見法上錄今編入寶積當第六子會

法上錄今編入寶積當第六子會

寶壽菩薩所問經二卷 一名善蓮淨行經是別

譯大集寶髻品太熙元年七月十四日出見道真僧祐二錄今入寶積當

普門品經一卷 初出云普門經與寶積文殊

道真錄及僧祐錄

胞胎經一卷 舊錄云胞胎受身經太安二年

會同本見聶道真及僧祐錄

文殊師利佛土嚴淨經一卷 或直云嚴淨佛

土嚴淨經太熙元年譯初出與寶積世

文殊授記會等同本見竺道祖晉世

郁迦羅越問菩薩行經二卷 或云郁伽長者

或二卷第四出與安玄法鏡及寶積

郁伽長者會等同本見道安敏度僧

幻士仁賢經一卷 或云仁賢幻士經初出與

實積授幻師記會同本見

須摩提經一卷 初出亦直云須摩經亦云須

摩初出亦直云須摩經亦云須

等道同本見聶道真竺

阿闍貴王女阿術達菩薩經一卷第二出亦

女經亦云阿述達女經二錄別存無

見真敏祐等三錄祐房二錄別存無

離垢施女經一卷初出太康十年十二月二



同本見道真僧祐二錄內典錄中更

如幻三昧經二卷第二出或三卷或四卷與寶積

太子刷護經一卷初出見法上錄與寶積

慧上菩薩問大善權經二卷第二出或一卷



善權方便經或云善權方便經或云善權

彌勒菩薩所問本願經一卷初出大安二年

或無所問二字亦名彌勒所問會等

阿差末經七卷出大集第三譯元嘉元年十二月

月一日出或加善字見真祐二錄

大哀經八卷舊錄云如來大哀經四卷誤也

有二卷見竺道是初集別譯或六卷

寶女所問經三卷是太康八年四月二十七日出

亦真云寶女經或云寶女問慧經亦

無言童子經二卷或云無言菩薩經是大集

道真錄及無言品異譯或一卷見聶

菩薩十住行道品一卷是華嚴十住品異譯

房二錄直云菩薩十住品異譯

漸備一切智德經五卷一名三十住又名大智

康七年十一月二日三昧或十卷元

等目菩薩所問三昧經二卷一名普賢菩薩

目菩薩經或三卷是新華嚴十定

如來與顯經四卷一名與顯如幻經元康元

度世品經六卷華嚴經見如來性起品及十忍品或云四月十日或五日惟是華嚴離

方等般泥洹經二卷初出與隋譯四童子經或云大般泥洹經太始五年七月

普曜經入卷第一卷一名嘉年二月五日或云二卷

正法華經十卷第二卷一名沙門康殊白法或云七卷

大方等頂王經一卷初出安公云此方等部摩訶子問經亦云善思童子經

佛昇初利天為母說法經二卷初出佛昇初利天品經與道神足經等同

阿惟越致遮經三卷初出或四卷始年出見聶道真及僧祐錄

決定摠經一卷初出或云決摠持經亦云決如來獨證自誓三昧經一卷亦云獨證自誓

龍施菩薩本起經一卷舊錄云龍施女經第二與龍施女經同

八陽神呪經一卷亦直云入陽經第二孟蘭盆經一卷亦云孟蘭盆經與執恩奉

四不可得經一卷正度僧祐等三釋梵女首意經一卷初出見僧祐首意

寶網經一卷初出見聶道真僧祐童子經菩薩行五十緣身經一卷初出舊錄云菩薩

須真天子經三卷初出或云問四字經太始二宗二

年十一月八日於長安青門外白馬

寺出安文慧等傳聶承遠等筆受至

見僧祖信祐二錄



海龍王經四卷初出或三卷太康六年七月  
諸佛要集經二卷云天竺曰佛初出見祇提亦直錄  
賢劫經十三卷定題云經末康元年七月二十



一日出趙文龍筆受初出或七卷或  
十日見道旨僧祐二錄房等別存或  
珠陀劫三誤弘道廣顯三昧經四卷一名阿耨達龍王所



亦名入金剛問定意經見真祐二品或  
二卷永嘉二年三月出見真祐二品或  
內典中別載阿心明經一卷一名心明女梵志婦

滅十方冥經一卷光熙元年八月十四日出

鹿母經一卷又別有鹿子經一卷

魔逆經一卷康十年二月二日於洛陽

德光太子經一卷或云賴吒和羅所問光德

等集衆德三昧經三卷初出直云等集衆德

持心梵天經四卷名莊嚴佛法又名等御



持人菩薩經四卷初云持人菩薩所問陰種

濟諸方等學經一卷無竺薩和鞞日僧迦或

文殊師利現實寶藏經三卷初出或無現字或



無極寶三昧經一卷初出或云無極寶經與

普超三昧經三卷嘉元年三月三日出見別

普超三昧經三卷嘉元年三月三日出見別



二祖殊師利安錄云更出阿闍出玉經見

無所希望經一卷步經與象臚經等同本見

及僧祐錄

天淨法門經一卷題云大淨法門品上金光

化經初與大莊嚴法門經等本建



真及僧祐

順權方便經二卷一名轉女身菩薩經或作

云隨權女經第二出或一卷見道真僧祐

太子沐魄經一卷第三出出六度集第四卷

月光童子經一卷名申日經與德護長者經或

等同本見

乳光佛經一卷第二等亦直云出乳光經與續

無垢賢女經一卷女身經等名胎藏經與轉

即此無垢賢女經是

十日及僧祐

般泥洹後灌臘經一卷或云般泥洹後四輩

經見長

信鄒昂妻徐氏善榮

四輩經一卷或云四輩弟子經亦云

當來變經一卷或云當來變識經

過去佛分衛經一卷舊錄云過世佛分

宗二

文殊師利淨律經一卷初出又直云淨律經

於白馬寺先遇西域寂志彌出經本

後尚有數品其人忘但宣憶者道真

文殊悔過經一卷初出或加師利字亦云文

離睡經一卷中阿含第二

受歲經一卷初出異譯見長房錄二十三卷

樂想經一卷中阿含第二十六

尊上經一卷中阿含第四

意經一卷中阿含第四

應法經一卷亦出中阿含第四十  
鴛崛摩經一卷或作摩字或增一阿含第三十  
一異譯見道  
真僧祐二錄

力士移山經一卷亦直云後山經見僧祐錄  
四未曾有法經一卷或無法字亦出增一  
阿含第三十六異譯

聖法印經一卷天竺名阿遮曇摩文圖出雜  
阿含第三十六異譯  
郡出竺法首筆見道真寶唱曾於酒泉

舍頭諫經一卷八宿經一名虎耳經與摩登  
印經元康四年十二月五日於酒泉

所欲致患經一卷初出太安三年正月譯  
伽經等同本第五出與漢出高

琉璃王經一卷離見僧祐錄  
生經五卷初出或有五十五經見經道真錄及僧祐錄

分別經一卷同本者非也見長房錄  
五百弟子自說本起緣經一卷  
太安二年正月譯或云佛

大迦葉本經一卷或云迦葉本  
五百弟子自說本起舊錄云五百弟

四自侵經一卷或云自侵經  
身觀經一卷無出雜房錄

修行道地經六卷晉初卷題云捨遮伽復弥經  
更出阿

法觀經一卷第三出亦直云修行經見祐唱二錄  
已上見存已下闕本

新道行經十卷亦名小品或七卷祐云更出  
舊道行等同本房錄更載小品七卷

仁王般若經一卷或二卷見晉出雜錄  
無量壽經二卷一名無量清淨平等覺經

菩薩藏經三卷初出見  
六譯與漢世高文識第所出本

般舟三昧經二卷安公錄云更出般舟三昧經一卷亦云大地經初出見僧祐直云錄  
菩薩十地經一卷亦云大地經初出見僧祐直云錄  
薩芸芬陀利經六卷晉世雜錄第二出隋錄

維摩詰所說法門經一卷太安二年四月一日譯第出見一

閑居經一卷與悲華經等同本異

更出阿闍世王經二卷准安錄但出見僧祐錄若

彌勒成佛經一卷開出王經既梵本同不合再出錄

十二因緣經一卷惟四出亦云貝多樹下思

溫室洗浴衆僧經一卷見第二出亦直云溫室經

百佛名經一卷初出或無經

開元釋教錄卷第二之下

西崇福寺沙門

智昇撰

勇伏定經二卷空公云更出首楞嚴元康元

無思議光孩童菩薩經一卷亦名無思議孩

超日明三昧經二卷或三卷或直云超日明

照明三昧經一卷初出見

惟明二十偈經一卷或無經字第二出與吳出

法沒盡經一卷或云空寂菩薩所問經第二

諸神呪經三卷見僧

文殊師利菩薩經一卷見長

小郁伽經一卷與大郁伽經不同見

諸方佛名功德經一卷初無功德字見

十方佛各經一卷初無經字見僧

慈仁問十種好經一卷或直云八種好經錄

三十二相因緣經一卷或云菩薩三十二相經

嚴淨定經一卷一名序出經

寶施女經一卷一名須摩提法律三昧錄

金益長者子經一卷見僧祐錄

離垢蓋經一卷見僧祐錄 慧明經一卷見僧祐錄

象祐經一卷見僧祐錄

三轉日明經一卷見僧祐錄云月明

十等藏經一卷見僧祐錄 決道俗經一卷見僧祐錄

殖眾德本經一卷見僧祐錄

小法沒盡經一卷見僧祐錄

猛施經一卷僧錄云猛施道

目連上淨居大經一卷一本無天字房云出佛本行集經見僧祐錄

光世音大勢至受決經一卷初出元康年

受此經見爾道其僧祐二錄

廿三末

### 開元釋教錄卷第二之上



菩薩齋法經一卷

或無經字或無法字一名持齋經

舍利弗悔過經一卷

一名賢首菩薩齋法經初出見僧祐錄

佛悔過經一卷

見僧祐錄

大六向拜經一卷

或舊錄無大字羅越六安元年譯

六十二見經一卷

亦云梵網六十一見經見道祖

樓炭經六卷

或四五卷或八卷初出是長阿含真

普法義經一卷

亦云普義經第二出與漢代

舍利弗目連遊諸國經一卷

或捷連遊諸國四

柰女耆域經一卷

或云柰女經太安年譯錄

七女本經一卷

譯者本同見長房錄

宗三

獨經出增一阿舍第四

十一

異譯見僧祐錄

十一

異譯見僧祐錄

十一

異譯見僧祐錄

十一

異譯見僧祐錄

五蓋疑結失行經一卷水寧二年四月十二

佛為菩薩五夢經一卷太安二年五月譯第

舍除經一卷一名太子五夢經一名仙人五蓋

摩目捷連本經一卷捷字一本有訶字無

五福施經一卷見僧祐錄

觀行不移四事經一卷見僧祐錄

四婦喻經一卷見僧祐錄

廬夷巨經一卷見僧祐錄

盧羅王經一卷見僧祐錄

檀若經一卷見僧祐錄

龍施經一卷今疑是龍施菩薩

給孤獨明德經一卷舊錄云給孤獨

龍王兄弟陀達誠王經一卷見僧祐錄

勸化王經一卷見僧祐錄

鴈王經一卷見僧祐錄

鴈王五百鴈俱經一卷見僧祐錄

解無常經一卷見僧祐錄

城喻經一卷見僧祐錄

降龍經一卷見長房錄

弘法經一卷見長房錄

犯罪經一卷見長房錄

苦應經一卷見長房錄

三品修行經一卷近代人三品悔過經安公云

夫那羅經一卷見長房錄

賈客經二卷見僧祐錄

沙門果慈經一卷見僧祐錄今疑與

貧女為國王夫人經一卷見長房錄

誠王經一卷見僧祐錄

誠具經一卷見僧祐錄

誠羅云經一卷見僧祐錄

比丘尼戒一卷祐云比丘尼戒出於見

僧祐

迦葉結集傳經一卷或無傳字者錄云迦葉

云迦葉集結經第二

耆闍崛山解一卷見僧祐錄

雜譬喻三百五十首經二十五卷亦云譬喻

見僧祐錄旁

右一百七十五部三百五十四卷法觀

九十一部二百八卷見在新道行經

沙門竺曇摩羅察言法護其先月氏國人

本姓支氏世居燉煌郡年八歲出家事外國

沙門竺高座為師遂稱竺姓秦晉已前沙門

因亦天竺安誦經日萬言過目則能而天性

三

四

四

卷五

純懿操行精苦篤志好學萬里尋師是以博覽六經遊心七籍雖世務毀譽未嘗介抱是時晉武之世寺廟圖像雖崇京邑而方等深經蘊在葱外護乃慨然發憤志弘大道遂隨師至西域歷遊諸國外國異言三十六種書亦如之護皆遍學貫綜詰訓音義字體無不

備曉遂大賫梵經還歸東夏自燉煌至長安後到洛陽及往江右沿路傳譯寫為晉文起武帝太始二年景戌至愍帝建興元年癸酉出光讚般若等經一百七十五部清信士聶承遠及子道真竺法首陳士倫孫伯虎虞世雅等皆共承護旨執筆詳校而護孜孜所務

宋三

世雅等皆共承護旨執筆詳校而護孜孜所務

唯以弘通為業終身寫譯勞不告倦經法所以廣流東夏者護之力也末隱居深山山有清澗恒取澡漱後有採薪者穢其水側俄頃

而燥護乃徘徊歎曰人之無德遂使清泉輟  
流水若永竭真無以自給正當移去耳言訖  
而泉流滿澗其幽誠所感皆此類也故支遁  
為之像贊云護公澄寂道德淵美微吟寫公  
枯泉漱水邈矣護公天挺弘懿濯足流沙頓  
拔玄致後立寺於長安青門外精勤行道於  
是德化遐布聲蓋四遠僧徒數千咸共宗事  
及晉惠西幸長安關中蕭條百姓流移護與  
門徒避地東下至澠池遘疾而卒春秋七十  
有八護於懷愍之世仍更出經傳云惠帝西  
幸長安護公避亂東出至於澠池卒者或未  
然也護世居燉煌而化導周洽時人或謂燉  
煌菩薩也眾錄或云月支菩薩亦云天竺菩  
薩者斯皆重其德稱美其号也然法護者此  
土翻名曇摩羅察西方梵稱而梁僧祐錄及

法華經

五道阿天

隋法經錄立為二人云各別出經小非詳審  
也今詳檢群錄護所出經多少不定長房錄  
中其數彌眾今細尋括多是別生等經有非  
護公所出不可足為正譯之數今為實錄故  
總刪之如後所述

師子月佛本生經

或無本字房等諸錄云護  
公詳詳文乃非今為失譯

法社經

世注為疑曾見其本  
是人所造今編疑經

寶女問慧經

梵三變身經上二經出大集

四自在神通經出自在王經

金剛藏菩薩行經出漸備經

光世音經出正法華經

寶日光明菩薩經

亦云寶日光明菩薩經  
華國相貌經出悲華經

溥首童真經或作普字出普超經

隨藍本經 馬王經 彌勒為女身經

摩調王經隨藍等四經並出六度經

菩薩悔過法經或無四字出龍樹十住論

人從所來經亦云人所從來出人本欲生經

貧窮經 何苦經貧窮等二經並出中阿含

七寶經出增一阿含經

醫王經 悉鞞梨天子詣佛說偈經

四種人經暨王等三經並出雜阿含

閑居經摠持經或云佛心摠持

腹使經 審具經

雜讚經 閑居等五經並出生經

女人慾熾荒迷經 多聞經

寤意經已上三經並出出曜經

寶女下二十七經並是別生抄經從大部出

今並刪之

衆經目錄一卷 護公自撰非梵本翻叙

十二遊經一卷 初出

八乘右一部一卷本闕

沙門疆梁婁至晉言真喜西域人志情曠放

弘化在懷以武帝太康二年辛丑於廣州譯

十二遊經一部見始興錄及寶唱錄

道神足無極變化經四卷 第二出一名合道

阿育王傳七卷 或或五加初出與梁譯阿育王經

文殊師利現寶藏經二卷 初出亦云示現寶

阿闍貴王經二卷 太康年譯見世道祖經第

阿難目佉經一卷 第三出與微密持經等

右五部一十六卷 後三部五卷闕本

宗三 年經等同本太安 卷經或三卷與寶

同本光熙年譯 見世道祖錄

三卷與竺法護所出佛昇初利天為

沙門安法欽安息國人學瞻衆經幽鑿無帶  
以武帝太康二年辛丑訖惠帝光熙元年三  
寅於洛陽譯道神足等經五部

放光般若波羅蜜經三十卷第二出與光  
卷亦云放光摩訶般若經亦云摩訶  
般若放光經元康元年出見經後記

右一部三十卷其本見在

沙門無羅叉經後記云于闐國人以惠帝元

康元年辛亥五月十五日於陳留倉垣經記  
作垣

水南寺譯放光經一部至十二月二十四日

訖河南居士竺叔蘭口傳祝太玄周玄明筆

受其經梵本元是潁川沙門朱士行嘗於洛

陽講道行經至於深義往往不通每歎此經

大乘之要而譯理不盡誓志捐身發心尋取

遂以曹魏甘露五年庚辰發迹雍州西度流

沙至于闐國寫得正品梵文九十章六十萬

餘言以晉太康三年壬寅遣弟子弗如檀

等十人送還洛陽未發之間于闐小乘

衆遂以白王云漢地沙門欲以婆羅門書

亂正典王為地主若不禁之將斷大法聾盲

漢地王之咎也王即不聽賈經士行憤慨乃

求燒經為證王欲試驗乃積薪殿庭以火

之士行臨階而誓曰若大法應流漢地者經

當不燒若其無應命也如何言已投經不

一字皮牒如故更覺光鮮大衆駭服稱其

感遂送達到洛陽住三年復至許昌二年後

至陳留水南寺衆請無羅叉等譯出而竺道

祖僧祐王宗寶唱李廓法上靈祐等諸錄並

云朱士行出者此蓋據其元尋之人推功  
之耳今據經後記支敏度錄諸雜目等乃是  
無叉羅竺叔蘭等共譯其朱士行傳在子

年八十而卒依西方闍維法薪盡火滅而  
骸猶全衆咸驚異乃呪曰若真得道法當  
壞應聲碎散遂斂骨起塔焉在子園

其經定非其譯也

異毗摩羅詰經三卷祐云其維摩詰經或  
思字或二卷元康六年

首楞嚴經二卷元康元年出第七  
支護等所出本

文異見蕭道真  
錄及僧祐錄

右二部五卷其本並闕



優婆塞竺叔蘭今准釋祐錄中朱士行傳  
叔蘭轉放光經後記支敏

合首楞嚴記皆云叔蘭是河南居士  
長身內典等錄云是沙門者誤也本天竺

人祖父婁陀篤志好學清簡有節操時國王

無道百姓思亂有賤臣將兵得罪懼誅以其

國豪呼與共反婁陀怒曰君出於微賤而任

居要職不能以德報恩而反為逆謀乎我寧

守忠而死不反而生也反者懼謀泄即殺之

而作亂婁陀子達摩尸羅晉言先在他國其

婦兄二人並為沙門聞父被害國內大亂即

與二沙門奔晉居于河南生叔蘭叔蘭幼而

聰辯從二舅諮受經法一聞而悟善梵晉語

及書亦兼諸文史然性頗輕躁遊獵無度嘗

單騎逐鹿值虎墮馬折其右臂反之乃羞後

馳騁不已母數呵諫終不改為之蔬食乃止

性嗜酒飲至五六斗方暢嘗大醉卧於路傍

仍入河南郡門喚呼吏錄送河南獄時河南

尹樂廣與賓客共酣已醉謂蘭曰君僑客何

以學人飲酒叔蘭曰杜康釀酒天下共飲何

宗三

有僑舊廣又曰飲酒可爾何以狂亂乎荅曰

民雖在而不亂猶府君雖醉而不狂廣大呼

時坐客曰外國人那得面白叔蘭曰河南人

面黑尚下疑僕面白復何怪耶於是賓主歎其機辯遂釋之頃之無疾暴亡三日還蘇自說入一朱門金銀為堂見一人自云是其祖父謂叔蘭曰吾修善累年今受此報汝罪人何得來耶時守門人以杖驅之入竹林中見其獵伴為鷹犬所啄齧流血號叫求救於叔蘭叔蘭走避數十步值牛頭人欲捉之叔蘭曰我累世佛弟子常供二沙門何罪見治牛頭人答此雖受福不關獵罪俄而見其兩舅夾語牛頭曰我等二人恒受其供惡少善多可得相免遂隨道人歸既而還蘇於是改節修慈專志經法以晉惠帝元康元年與無羅叉出放光經後於洛陽自出異毗摩詰等經二部既學兼梵晉故譯義精允後遭母艱三月便欲葬有隣人告曰今歲月不便可待來

年叔蘭曰夫生者必有一死死者不復再生人神異塗理之然也若使亡母懷靈有地則烏鳥之心畢矣若待來年恐逃走無地何奉營乎遂即葬畢明年石勒果作亂寇賊縱橫因避地奔荊州後無疾忽告知識曰吾將死矣數日便卒識者以為知命

菩薩逝經一卷 第三出亦云誓童子經或直名逝經與長者子制經等目

菩薩修行經一卷 第三出亦云威施長者問觀身行經亦云長者修有

佛般泥洹經二卷 出長阿含是初分遊行經亦直云泥洹經見長房錄

大愛道般泥洹經一卷 出增一阿含第五十卷譯亦云涅槃見長房錄

賢者五福經一卷見長房錄

上見在已下闕

嚴淨佛土經二卷 第二出亦云淨土經與文佛土嚴淨等同本見長房錄

郁伽羅越問菩薩經卷第五出真漢安玄譯

長房錄

等集三昧經一卷第二出見長房錄

無量破魔陀羅尼經一卷經第四出真嚴密譯

長房錄

大方等如來藏經一卷第二出見長房錄

惟逮菩薩經一卷見高僧傳及僧祐錄

袒持陀羅尼經一卷見長房錄

如來興顯經一卷見長房錄

善權經一卷見長房錄

海龍王經一卷見長房錄

持心梵志經一卷見長房錄

右一十六部一十八卷賢者五福上五部六卷見在

淨佛土下十一部十二卷闕本

沙門白遠字法祖本姓萬氏河內人父威達

張董

以儒雅知名州府辟命皆不行祖少發道心

啓父出家詞理切至父不能奪遂改服從道

祖才思雋徹敏朗絕倫誦經日八九千言研

味方等妙入幽微世俗墳索多所該貫乃於

長安造築精舍以講習為業白黑宗稟幾具

千人晉惠之末太宰河間王顥鎮關中虛心

敬重待以師友之敬每至閑辰靖夜輒談講

道德于時西府初建俊乂甚盛能言之士咸

伏其遠達祖既博涉多閑善通梵晉之語於

惠帝代譯菩薩逝經等一十六部後忽謂弟

子及諸道人云我數日對當至便辭別作素

書分布經像及資財訖時張輔為秦州刺史

宗三

祖與俱往明晨詣輔共語忽忤輔意遂為所

害時人以為知宿命矣後少時有人姓李名

通死而更蘇云見祖法師在閻羅王處為三

講首楞嚴經云講竟應往忉利天又見祭酒  
王浮及道士基公次被杻械求祖懺悔昔祖  
平素之日與浮每爭邪正浮屢屈既瞋不自

忍乃作老子化胡經以誣謗佛法殃有所歸  
故死方思悔耳又長房等錄更有七經亦云  
祖出今以並是別生故刪不立謂

佛問四童子經調伏王子道心經皇三經等  
五百王子作淨土願經出悲花經  
三幻童經或作幼童出普超經

三童子見佛說偈供養經出雜阿含  
五百幼童經亦云童子

首達經亦云惟先首達經上二經並出生經  
諸德福田經一卷初出或云諸福田經或直

樓炭經六卷第二出或云大樓炭經出長阿  
含與第四分記世經同本異出

考

三

卷

與法護所出五卷者少異  
或五卷或八卷見僧祐錄

法句譬喻經四卷第二出法喻經或四卷或六

卷法立與法炬  
共出見僧祐錄

大方等如來藏經一卷舊錄云佛藏方等  
經出見僧祐錄

右四部一十二卷前三部十一卷見注  
後一部一卷闕本

沙門釋法立不知何許人也智道弘拔悟物

為先於惠帝代共法炬等於洛陽譯諸德福

田等經四部

優填王經一卷初出與寶積優陀延  
王會同本見長房錄

前世三轉經一卷初出與銀色女經  
本出見長房錄

阿闍世王受決經一卷初出與採蓮  
經同本見長房錄

灌洗佛形像經一卷初出亦直云灌經與  
經亦直云灌經與

判頭經同本  
見長房錄

恒水經一卷亦云恒河喻經出中阿含  
第九卷異譯見長房錄

頂生王故事經卷亦直云頂生王經出中阿含  
第十一卷異譯見長房錄

求欲經一卷出中阿含第二

苦陰因事經一卷出中阿含第二

瞻婆比丘經一卷或作瞻婆

伏姪經一卷出中阿含第三

數經一卷出中阿含第三

波斯匿王太后崩塵土全身經一卷出增一

頻毗婆羅王詣佛供養經一卷增一

見長房錄二十六異譯

鴛嶺髻經一卷與竺法護指髻經本同

難提釋經一卷出雜阿含第三

相應相可經一卷出單卷雜阿含

慢法經一卷經第二出與阿難分別

法海經一卷經第二出與海八德

阿闍世王問五逆經一卷長房錄

羅云忍辱經一卷或直云忍辱

佛為年少比丘說正事經一卷見長房錄

沙曷比丘功德經一卷房云見舊錄

羣牛譬經一卷見長房錄

比丘避女惡名欲自殺經一卷見長房錄

上見存已下闕

福田經一卷一名諸德

諸經菩薩名經二卷見長房錄

正意經一卷出見長房錄

明帝釋施經一卷見長房錄

樓炭經八卷異譯三出是阿含第四

先共法異譯三出是阿含第四

黃之見敏度寶唱二錄

淨飯王般泥洹經一卷初出見

貧窮老公經一卷初出見

危脆經一卷見長房錄

三

三

大蛇譬喻經一卷亦直云大蛇錄

羅漢迦留陀夷經一卷或見長房錄

爪甲擎土譬經一卷亦見長房錄

衰利經一卷見長房錄

衆生未然三界經一卷見長房錄

求欲說法經一卷見長房錄

羅旬喻經一卷今疑是別生經中羅彌

遺教法律經三卷一名遺教三昧經或二卷見

始興錄

右四十部五十卷比丘部二卷見在

田經下一十六部

沙門釋法炬亦未詳氏族器量高峙遊化在

懷於惠帝代初與法立同共出經法立沒後

炬遂自譯優填王等經四十部又長房等錄

更有諸經並云炬出今以皆是別生之經錄

家誤上今並刪之如後所述

時非時經亦直云時經准經後記

魔女聞佛說法得男身經出大集經

大悲比丘本願經出悲華經

往古造行經

舉鉢經上二經並出普超三昧經

以金貢太山贖罪經

調達教人為惡經上二經並出六度集

佛降鴛岫魔人民歡喜經

鴛岫魔歸化經或云鳩死應誤上二

韋提希子月夜問夫人經或作天人

福行經

惡道經一名惡意經或作要意應誤

息恚經柔軟經

受持經

名稱經

浮彌經福行下七經並出中阿含

飛鳥喻經

積木燒然經一名大枯樹經

波斯匿王詣佛有五威儀經

增一阿含經飛鳥喻等四經並出增一阿含

普施經

佛為比丘說燒頭喻經

優陀夷坐樹下寂靜調伏經

佛為比丘說大力經四大色身生厭離經

異信異欲經

佛為比丘說三法經

葉喻多少經

佛為比丘說極深險難處經

佛為諸比丘說莫思惟世間經或云莫思惟世間思惟經

衆生身穢經

眼色相繫經

比丘於色狀離經

捨諸世務經

嬰兒喻經

宗

轉輪聖王七寶現世間經

向邪違法經

田夫喻經

信人者生五種過患經

少多制戒經

無始本際經

羅漢遇瓶沙王經

尊者瞿低迦獨一思惟經

人民疾疫受三歸經

恒水流澗經或作流澗

灰河經

一名塵灰河譬喻經錄中二名別載誤也

波斯匿王祖母命終經

鑄金喻經

木杵喻經

金師精舍尊者病經

羣羊喻經

處中行道經

波斯匿王女命過詣佛經

宗三

十四

比丘問佛多優婆塞命終經普施並出雜阿含

比丘分衛經

和難經

邪業自活經

比丘各言志經

和難釋比丘疾病經

無懼經

毒草喻經

毒喻經

馬喻經比丘分衛下十經並出生經

譬喻六人經出罵意經

阿闍世王問瞋恨從何生經

摩訶比丘經

調達喻經阿闍世等三經小乘抄經

栴檀塗塔經出百緣經

無常經

比丘求證人經

阿梵和利比丘無常經

比丘問佛何故捨世學道經

佛看病比丘不受長者請經

坐禪比丘命過生天經

放逸經

深淺學比丘經

拘提比丘經

波利比丘謗梵行經

北方世利經

流離王攻釋子經

信能渡河經

有衆生三出作惡經

聰明比丘經

說法難值經

調達問佛顏色經無常下十一經並出曜經

曉食經出修行道地經

須河喻經出雜譬喻

魔女下八十九經並從大經抄出別生舊錄

載此中除之

起日明三昧經二卷第二出或直云起日明經或三卷此經護公先

越難經一卷出梵文而詞義煩重承遠詳整文

右二部三卷其本並在

清信士聶承遠明解有才篤志務法護公出

經多參正文句兼執筆承旨後於惠帝代自

譯起日明等經二部又長房等錄云承遠更

譯迦葉詰阿難經此乃雜譬喻抄非是別翻  
又漢世佛調世高及此承遠三錄俱載誤之  
甚也

無垢施菩薩分別應辯經一卷第二出與法



等同本亦云分別應報今編入實積  
當第二十三卷餘錄有云法護出  
者誤也見長房錄

諸菩薩求佛本業經一卷或無諸字是華嚴淨

文殊師利般涅槃經一卷見長房錄

異出菩薩本起經一卷或無起字見長房錄

三曼陀毘陀羅菩薩經一卷見長房錄

菩薩受齋經一卷第二出見長房錄

上見存已下闕

大方廣菩薩十地經一卷第二出與法護譯者

菩薩十法住經一卷是華嚴十住品異譯

十住經十二卷是華嚴十地品異譯

菩薩緣身五十事經一卷第二出與五十緣身經

觀世音受記經一卷第二出見長房錄

諸佛要集經二卷第二出見長房錄

寂音菩薩願經一卷見長房錄

菩薩求五眼法經一卷祐無經字或云五

菩薩道行六法經一卷見長房錄

菩薩初地經一卷見長房錄

菩薩十道地經一卷有云是前譯菩薩

文殊師利與離意女論議經一卷極似維摩經

菩薩雜行法一卷見長房錄

菩薩所行四法一卷

菩薩宿命經一卷見長房錄

文殊師利淨律經一卷第二出與法護譯者

菩薩戒獨受壇文一卷見長房錄

菩薩懺悔法一卷云異出本見長房錄

宗三

十六

右二十四部三十六卷菩薩受齋上六部六卷見在大方廣下一十八部三十卷關本

清信士聶道真即承遠息父子清悟皆以度語為業從武帝太康初至懷帝永嘉末其間詢稟諮承法護筆受之外及護沒後真遂自譯無垢施應辯等經二十四部誠師護公真當其稱頗善文句辭義分炳又長房等錄更有二十九經亦云道真所出今以並是別生抄經故刪之不存也

菩薩奉施詣塔作願念經

師子步雷音菩薩問發心經

菩薩三法經菩薩奉施等三經並出文殊佛土嚴淨經

菩薩布施懺悔法決定毗尼經

自在王菩薩問如來警戒經或云菩薩戒身自在經

菩薩導示行經

菩薩初發心時經

無言菩薩流通法經 無言菩薩經

菩薩出要行無礙法門經

光味菩薩造七寶梯經自在王菩薩等七經並出大乘

菩薩如意神通經

菩薩戒自在經上二經出自在王經

寂音菩薩問五濁經或云寂意

宗三

轉輪聖王發心求淨土經上二經出悲華

大雲密藏菩薩問大海三昧經出大雲經

溥首童真經出普超經 儒童菩薩經或無菩薩字出六度集經

波斯匿王欲伐鴛崛魔羅經出鴛崛魔羅經

大光明菩薩百四十八願經

菩薩六法行經 菩薩本願行品經

菩薩普行經 菩薩呵睡眠經

菩薩呵家過經大光明等六經祐錄云抄今並為大乘抄經

菩薩戒要義經出地持經 菩薩五法行經

十七 祥惠良

初發意菩薩行易行法經出十二經並  
轉輪聖王七寶具足經出雜阿含  
衆經目錄一卷道真自撰非梵本翻傳  
叙錄中列此不復存也

又長房等錄云優婆塞衛士度於惠帝代出  
摩訶般若波羅蜜道行經二卷云從舊道行  
中刪改略出僧祐錄云衆錄並云道既取舊  
經刪略即非梵本別翻今載別生錄中此不  
復存也

逝童子經一卷第四出亦名長者制經亦直  
云制經亦名菩薩逝經亦直

名逝經五本大同別譯  
爲異名殊耳見寶唱錄

善生子經一卷初出與祇多蜜竺難提等所  
出同本出中阿含第三十三

異譯見支敏度竺  
道相寶唱等三錄

文殊師利現寶藏經二卷第三出與生法護  
所出現寶藏經等

同本見竺道祖  
錄及寶唱錄

十善十惡經一卷初出見竺道祖  
晉錄及寶唱錄

宗三 志良

右四部五卷逝童子等二部二卷見在文  
殊現寶藏等二部三卷闕本

沙門支法度未詳何許人於惠帝代永寧元  
年辛酉譯逝童子經等四部又僧祐長房等

錄於惠帝時沙門支敏度合兩支支識兩竺

竺法護  
竺叔蘭四本房錄更加一白爲五本今准祐

延首楞嚴爲八卷祐云或合一支支謙兩竺

護竺  
叔蘭三本維摩爲五卷既非梵本別翻復闕

其本故此錄中刪而不載

時非時經一卷或直云時經見經後記

右一部一卷其本見在

沙門若羅嚴外國人也譯時非時經一部經

後記云外國法師若羅嚴手執梵本口自宣

宗三

十八

譯涼州道人鈺錄或作城中寫記房等皆云

法炬譯者謬也既莫知於帝代且附西晉錄中

方等陀羅尼經一卷

寶嚴經一卷

五福德經一卷

右三部三卷

其本闕長房等錄西晉失譯摠

八部一十五卷云吳別二錄並單注元康

年中出不顯譯人詳覽羣錄未見指的所

以別件猶殊失譯今以餘之五部一十二

卷尋檢羣錄兼閱經文皆有所憑即非失

譯具述由委列之如左

度世品經六卷

阿耨達龍王經二卷是弘道廣顯三昧經異

如來秘密藏經二卷一名大方廣如來性起

性起經是舊華嚴經如來性起品後

漢失譯已有此復重載誤之甚也今

明相續解脫地波羅蜜經一卷宋求那跋

弟子學有三輩經一卷三品弟子經異

已後新附此錄

太子和休經一卷

第二出與太子

薩曇分陀利經一卷

舊錄云薩云芬陀利經

放鉢經一卷

是普超經舉鉢品異譯第

菩薩睽經一卷

或云孝子睽經亦直云睽經

長壽王經一卷

第二出六度集第二卷異譯

法常住經一卷

舊錄云鹹水譬喻經出

鹹水喻經一卷

中阿舍第一卷異譯

兜調經一卷

出中阿舍第四

舍衛國王夢見十事經一卷

或直云十夢國

王耶女經一卷

或云王耶經初出

孝子經一卷

一名孝子報恩經

頻多和多耆經一卷

普達王經一卷

增一阿舍第五十一卷異譯

阿毗曇

曇

佛滅度後棺殮葬送經一卷 亦名比丘師經  
鬼子母經一卷 亦名師比丘師經  
梵摩難國王經一卷 延說云佛比丘師  
迦梅延說法沒盡偈經一卷 延說云佛比丘師

佛治身經一卷 或無佛字舊錄云佛  
治意經一卷 舊錄云佛治意  
上見存已下闕

彌勒當來生經一卷 初出與彌勒來  
失利越經一卷 第二出與月光

異了本生死經一卷 與稻稗經  
內藏大方等經一卷 疑是佛藏  
小阿闍世經一卷 小須賴經一卷

目佉經一卷 疑是阿難目佉經  
彌勒經一卷 長阿含云出  
墮藍經一卷 中阿含云出

七事經一卷 安公云出  
頤吒誘羅經一卷 中阿含云出  
歡豫經一卷 法中阿含云出

十二死經一卷 品今疑是十二  
七婦經一卷 品今疑是十二

阿難郊坻四時施經一卷 舊錄云阿難郊

七車經一卷 今疑是中阿含  
海有八事經一卷 七車譬喻經  
難等各第一經一卷 舊錄云阿難  
惟留經一卷 舊錄云惟

理家難經一卷 迦留多王經一卷  
梵志闍孫經一卷 古錄云梵

波達王經一卷 宗三  
悲心悒悒經一卷 二十末  
趣度世道經一卷 長者威勢經一卷  
癡注經一卷 調達經一卷

和達經一卷

鉢呿沙經一卷

分八舍利經一卷或作分身

應行律一卷

悉曇慕二卷

吉法驗一卷

口傳劫起盡一卷

打捷桓法一卷

右五十五部五十六卷治意經上一十九卷

見在弥勒當來下三十卷關本

梁僧祐錄云安公錄中失譯經唯祐錄載房等並闕祐載安公失譯摠一百四十二經今

以餘八十七部檢尋諸錄多題譯主或是別生抄經及人撰傳記既有所憑故刪不載安既不標時代今且附於晉末

通前舊失譯經三部三卷摠五十八部五十九卷並為西晉失源云

開元釋教錄卷第二

宗三

開元釋教錄卷第三

宗四

庚午歲西崇福寺沙門智昇撰  
摠括群經錄上之三

東晉司馬氏都建康亦云南晉

從元帝建武元年丁丑至恭帝元熙二年庚申凡一十一帝一百四年緇素一十六人所

譯經律論并新舊集失譯諸經摠一百六十八部四百六十八卷八十五部三百三十六部一百

三十二卷關本

沙門帛尸梨蜜多羅三部一十四卷經

沙門支道根二部七卷經

沙門竺曇無蘭六十一部六十卷經戒集

沙門瞿曇僧伽提婆五部一百一十八卷經論教授法

沙門迦留陀伽一部一卷賢聖集

沙門康道和一部三卷經

沙門佛陀跋陀羅 十一卷經律論集  
沙門曇摩 一部二卷律要  
沙門卑摩羅叉 二部五卷律雜事

沙門釋法顯 七部二十六卷經戒論集  
沙門祇多蜜 二十三部四十五卷經  
居士竺難提 三部五卷經

沙門竺法力 一部一卷經  
沙門釋嵩公 三部三卷經集  
沙門釋退公 一部一卷經

沙門釋法勇 一部一卷經

新舊諸失譯經四十部四十八卷 二部三卷舊集

大灌頂經十二卷 或無大字房錄云九卷未詳  
大孔雀王神呪經一卷 見竺道祖錄及  
孔雀王雜神呪經一卷 見竺道祖錄及

右三部一十四卷 初一部十二卷見在後二部二卷闕本

沙門帛尸梨蜜多羅晉言吉友西域人國王之子當承繼世而以國讓弟闍軌太伯既而悟心天啓遂為沙門蜜天姿高朗風神超邁直介對之便卓出於物況其聰辯言悟者乎西晉永嘉中始到此土仍過江左止建初寺丞相王導一見而奇之以為吾之徒也由是名顯太尉庾元規光祿周伯仁太常謝幼璵廷尉桓茂倫皆一代名士見之終日累數披襟致契導嘗詣蜜蜜解帶偃伏悟言神解時尚書令卞望之亦與蜜致善須臾望之三蜜乃斂襟飾容端坐對之有問其故蜜曰王公風道期人卞令軌度格物故其然耳諸公於是歎其精神灑屬皆得其所桓廷尉嘗欲為蜜作目父之未得有云尸梨蜜可謂卓朗於

宗四 二

是桓乃咨嗟絕歎以為標題之極大將軍王處冲時在南夏聞王周諸公皆器重蜜疑以為失鑒及自見蜜乃欣振奔至一面盡虔王公嘗謂蜜曰外國有君一人而已耳蜜笑而荅曰若使我如諸君今日豈得在此當時以為佳對蜜性高簡不學晉語每與諸公言論雖因傳譯而神領意解盡其傳致以為自然縱拔非常情所測也蜜善持呪術所向皆驗時人呼為高座法師於元帝代譯灌頂等經三部又授弟子覓歷高聲梵唄傳響迄今年八十餘咸康中卒諸公聞之痛惜流涕蜜常在石子崗東行頭陀既卒因葬于此成帝懷其風為樹刹塚所後有關右沙門來遊建康迺於塚處起寺陳郡謝混贊成其業追旌往事仍曰高座寺也

阿闍佛刹諸菩薩學成品經二卷太康年第二譯與支

識譯者大同小異見竺道祖晉世雜錄

方等法華經五卷咸康元年譯見竺道祖晉世雜錄第四出與法護正

法華等同本

右二部七卷其本並闕

沙門支道根履味遊方懷道利物以成帝咸

康元年乙未譯阿闍佛刹等經二部長房等錄並云

阿闍佛經太康年譯其太康年在西晉武帝代與咸康相去向六十年同

是一人兩朝出經者恐時太懸也此應傳寫差誤多是咸康耳

採蓮違王上佛授決号妙華經一卷亦直云

王經第二出與阿闍世王受決經同本

陀鄰尼鉢經一卷亦云陀隣鉢經等

錄陀隣鉢經外更存持句神經者非也

摩尼羅亶經一卷亦云摩尼羅亶神呪經

玄師殿陀所說神呪經一卷錄云幻師無字或作或字

亦云波陀古錄  
云幻王闍陀經

寂志果經一卷出長阿含第十七卷異譯  
鐵城泥犁經一卷出中阿含第十二卷  
與五天使經同本

阿耨風經一卷晉言依次出中阿含  
梵志頌羅延問種尊經一卷亦云頌波羅

泥犁經一卷或云中阿含泥犁經出中  
戒德香經一卷或云戒德經出增

四泥犁經一卷或云四大泥犁房云別錄載  
異譯

國王不犁先尼十夢經一卷或作先泥出增  
異譯

水沫所漂經一卷一名河中大聚沫經一名  
異譯

玉耶經一卷一名長者謂佛說子婦無敬經  
或云玉耶女經第二出與阿遼

五苦章句經一卷初出一名諸天五苦經一名  
罪蓋娛樂

自愛經一卷或云自愛不自愛  
佛法

中心經一卷或云中心正行經舊錄云大忠  
今檢無

見正經一卷一名生死變識經  
大魚事經一卷

阿難七夢經一卷或直云七夢經  
呵鵬阿那舍經一卷一名荷鵬或作奇字

新歲經一卷  
比丘聽施經一卷一名聽施比丘經

佛般泥洹摩訶迦葉赴佛經一卷  
亦云迦葉赴佛般涅槃經

上見存已下闕

犢牛經一卷與一乳云犢子經第三卷

孔雀王呪經一卷所譯者同本

七佛所結麻油述呪經一卷兩本一云異本

大神母結誓呪經一卷

伊洹法願神呪經一卷

解日厄神呪經一卷 六神名神呪經一卷

檀持羅麻油述神呪經一卷

麻油述呪經一卷

摩尼羅亶神呪案摩經一卷

醫王惟樓延神呪經一卷或云阿難所問醫

龍王呪水浴經一卷 十八龍王神呪經一卷

請雨呪經一卷 止雨呪經一卷

觀水經一卷 幻師阿夷鄒神呪經一卷

呪水經一卷 藥呪經一卷

呪毒經一卷 呪時氣病經一卷

呪小兒經一卷

呪齒經一卷失譯錄更載一本名與此同

呪牙痛經一卷此同題云異本或作齒痛

呪眼痛經一卷

五眼文經一卷今疑是聶道真所

離欲優婆塞優婆夷戒文一卷亦云具行二

罪業報應經一卷與罪業應報教化地

八師經一卷 第二出

萍沙王五願經一卷王經第二出

義足經二卷 房云見吳錄亦云異出 第二出

十善十惡經一卷第二譯吳錄云異出

治禪法經一卷

梵天策數經一卷 舊錄云諸天事經

諸天地經一卷

十誦比丘戒本一卷本元六年合僧紀曇

此一卷見寶唱錄當第二出

二百六十戒三部合異二卷序加大比丘字

二十日於謝鎮西寺合僧詳重校見舊錄及寶唱錄

右六十一部六十三卷佛般泥洹上二

卷見在續牛經下三十七部三十九卷關本

沙門竺曇無蘭晉云法正西域人也以孝武帝太元六年辛巳至太元二十年乙未於揚都謝鎮西寺譯採蓮違王等經六十一部見長房錄又長房等錄更有四十八經亦云法

王所譯今以並是別生抄經或是疑偽故並刪之如後所述

救護身命經

亦云救護身命濟人病苦厄經周錄編入正經舊錄云偽

今依舊編

諸天問如來警戒不可思議經見水世界經已上二經並出大集



龍王結願五龍神呪經

大將軍神呪經上二經出灌頂

無吾我經出普超經

彌蘭經或作弥連亦云弥蓮摩夫國王經

阿難念弥經弥蘭等三經並出六度集

賢劫千佛名經出賢劫經序云賢劫經說二千一百諸度無極以拘樓孫

佛為首此千佛各有別譯本拘那提佛以為初首

三十七品經安公元年歲在景申六月在謝鎮西寺撰出

三十三天園觀經比丘成就五法入地獄經

學人亂意經上三經出增一阿含

佛為比丘說大熱地獄經

宗四

釋提桓因詣目連放光經

目連見大身衆生然鐵纏身經

見一衆生舉體糞穢塗身經



六 御如俚

衆生頂有鐵磨盛火熾然經  
羅婆鳥為鷹所捉經  
十法成就惡業入地獄經

蛇行法經 比丘浴遇天子放光經

天於脩羅欲闖戰經 天帝釋受戒經

比丘問佛釋提桓因因緣經

四天王案行世間經 佛見梵天頂經

帝釋慈心戰勝經 天神禁寶經

阿育王供養道場樹經

勸行有證經 戒相應法經

禪思滿足經 佛為比丘說下二

野鷄經 鬻獠猴經

蠱狐鳥經或作鳥經 弟子命過經

驢駝經

孔雀經 夫婦經野雞等八經並出生經中

群牛千頭經

集修行士經

暴象經群牛等三經並出曜經

地獄衆生相害經出修行道地經

赤莆烏喻經

阿難多洹羅云母經 赤莆烏等二經

中阿含經六十卷 第二出或五十八卷隆安元年十一月十日於東亭

 宗四 寺提出二年六月二十五日訖與曇摩難提出者同本沙門道慈等筆受見

增壹阿含經五十一卷 第二出隆安元年正月

阿毗曇心論四卷 或云阿毗曇心論

盧山道慈筆受見僧祐錄 道慈筆受見僧祐錄

三法度論二卷 師出第廿六年

 同小法度無論字或云經或云論見

教授比丘尼法一卷

房云見別錄亦在廬山出

右五部一百一十八卷

前四部在後一百一十八卷本在後

一卷本闕

沙門瞿曇僧伽提婆晉言衆天或云提和音訛故也罽賓國人入道修學遠訪明師學通三藏多所誦持尤善阿毗曇心洞其纖旨常誦三法度晝夜嗟味以為道之府也為人隳朗有深鑒儀止温恭務在誨人恂恂不急符秦建元中來入長安宣流法化譯論二部備於秦錄後以晉孝武帝世太元十六年辛卯遊化江左先是廬山慧遠法師翹勤妙典廣集經藏虚心側席延望遠賓聞其至止即請入廬岳即以其年請出阿毗曇心及三法度等提婆乃於般若臺手執梵文口宣晉語去華存實務盡義本今之所傳蓋其文也至安

帝隆安元年丁酉來遊建康晉朝王公及風

流名士莫不造席致敬時尚書令衛軍東亭

侯瑯琊王珣

准高僧傳僧祐錄長房錄等並云珣阿舍經序乃云珣元琳

元琳多是珣之字也雅有信慧荷持正法建立精舍廣

招學衆提婆既至珣即延請仍於其舍講阿

毗曇名僧畢集提婆宗致既精詞旨明析振

發義與衆咸悅悟其冬珣集義學沙門釋慧

持等四十餘人更請提婆於其寺譯中增二

阿舍罽賓沙門僧伽羅又執梵本提婆翻為

晉言至來夏方訖豫州沙門道慈筆受吳國

李寶唐化共書提婆於廬山建康二處共出

五部一百一十八卷提婆歷遊華戎備悉風

宗四

俗從容機警善於談笑其道化聲譽莫不聞

焉後不知所終

十二遊經一卷

第二出與置梁譯者少異見竺道祖晉世雜錄及寶昌錄

右一部一卷其本見在

沙門迦留陀伽晉言時水西域人弘喻有方懷道遊國以孝武帝太元十七年壬辰譯十

二遊經一部

益意經三卷第二出見竺道祖晉世雜錄朱士行漢錄云二卷不顯譯人

右一部三卷本闕

沙門康道和戒德有儀軌範群物以孝武帝

太元二十一年景申譯益意經一部

大方廣佛華嚴經六十卷初出元五十五卷後人為六十卷沙



出生無量門持經一卷或云新微密持經於門支法領從于闐得梵本來義熙二十四年三月十日於道場寺出元熙二年六月十日訖法業筆受見祖祐二錄

大方等如來藏經一卷或直云微密持經誤也錄祐房等錄別存新微密持經見祖祐二

世雜錄及僧祐錄寺譯見竺道祖晉世雜錄及僧祐錄

觀佛三昧海經十卷或云觀佛三昧經或八卷見竺道祖晉世錄亦

摩訶僧祇律四十卷或云三十卷梵本是法顯於摩竭提國將來義熙十二年十一月於顯錄據共譯故耳

僧祇比丘戒本一卷亦云摩訶僧祇戒本第一卷與覺賢共出互載皆得

宗四

達摩多羅禪經二卷一名度伽遮羅浮迷譯一名不淨觀經亦名修行方便凡十七品

文殊師利發願經一卷或加偈字元熙二年實唱二錄經後記云外國四部來禮佛時多誦此經以發願史佛道

新無量壽經二卷見僧祐實唱二錄第八卷與世高支識支謙僧鎰等所出同本

菩薩本業經一卷亦直云本業經是華嚴周入藏有本今關且復存之

與世高支識支謙僧鎰等所出同本

淨六波羅蜜經一卷見僧祐長房二錄  
方便心論一卷共法業出見高僧傳初出  
過去因果經四卷房云見別錄第五譯

右一十三部一百二十五卷

文殊經  
八部一

百一十六卷見在新無  
量壽下五部九卷闕本

沙門佛陀跋陀羅晉言覺賢本姓釋氏迦維  
羅衛國人甘露飯王之苗裔也祖父達摩提  
婆此云嘗商旅於北天竺因而居焉父達摩  
修耶利此云少亡賢三歲孤與母居五年後

喪母為外氏所養從祖鳩摩利聞其聰敏兼  
悼其孤露乃迎還度為沙彌至年十七與同  
學數人俱以習誦為業眾皆一月賢一日誦  
畢其師歎曰賢一日敵三十夫也及受具戒  
修業精勤博學群經多所通達少以禪律馳  
名常與同學僧伽達多共遊罽賓同處積載

達多雖服其才明而未測其人也後於密室  
閉戶坐禪忽見賢至驚問何來答云暫至兜  
率致敬弥勒言訖便隱達多知是聖人未測  
深淺後屢見賢神變乃敬心祈問方知得不  
還果常欲遊方弘化備觀風俗會有秦僧智  
嚴西至罽賓覩法眾清朗乃慨然東顧曰我

之同輩斯有道志而不遇真匠發悟莫由即  
諮祈國眾孰能流化東土僉云有佛陀跋陀  
羅者出生天竺那呵梨城族姓相承世遵道  
學其童歲出家已通解經論少受業於大禪  
師佛大先先時亦在罽賓乃謂嚴曰可以振  
維僧徒宣授禪法者佛陀跋陀羅其人也嚴

高

十

既要請苦至賢遂愍而許焉於是捨眾辭師  
裹糧東逝涉驟三載綿歷寒暑既度葱嶺路  
經六國國主矜其遠化並傾懷資奉至交趾

乃附船循海而行經一島下賢以手指山曰可止於此船主曰客行惜日調風難遇不可停也行二百餘里忽風轉吹船還向島下衆人方悟其神咸師事之聽其進止後遇便風同侶皆發賢曰不可動船主乃止既而有先發者一時覆敗後於闇夜之中忽令衆船俱發無肯從者賢自起收纜唯一船獨發俄介賊至留者悉被抄害頃之至青州東萊郡聞鳩摩羅什在長安即往從之什大欣悅共論法相振發玄微多所悟益因謂什曰君所釋不出人意而致高名何耶什曰吾年老故耳何必能稱美談什每有疑義必共諮決時秦主姚興專志經法供養三千餘僧並往來宮闕盛修人事唯賢守靜不與衆同後語弟子云我昨見本鄉有五船俱發既而弟子傳告

外人關中舊僧咸以爲顯異惑衆又賢在長安大弘禪業四方樂靜者並聞風而至但滌學有淺深得法有濃淡澆偽之徒因而詭滑有一弟子因少觀行自言得阿那含果賢未即檢問遂致流言大被謗讟將有不測之禍於是徒衆或藏名潛去或踰牆夜走半日之

宗四

士

中衆散殆盡賢乃夷然初不介意時舊僧碧道恒等謂賢曰佛尚不聽說已所得法先言五船將至虛而無實又門徒誑惑互起同異既於律有違理不同止宜可時去勿得久留賢曰我身若流萍去留甚易但恨懷抱未伸以爲慨然耳於是與弟子慧觀等四十餘人俱發神志從容初無異色識真者咸共歎惜白黑送者數千人姚興聞去悵恨乃謂道恒曰佛賢沙門挾道來遊欲宣遺教緘言未吐

良用深慨豈可以一言之咎令萬夫無導因  
勅令追之賢謂使曰誠知恩旨無預聞命於  
是率侶宵征南指廬岳沙門慧遠素欽風德  
乃遣使入關致書祈請後至廬岳忻然如舊  
遠以賢之被擯過由門人若懸記五船止說  
在同意亦於律無犯乃遣弟子曇邕致書姚  
主及關中衆僧解其擯事遠乃請出禪數諸  
經賢志在遊化居無求安停山歲許復西適  
江陵遇外國舶主旣而訊訪果是天竺五船  
先所見者也傾境士庶競來禮事其有奉施  
悉皆不受持鉢分衛不問豪賤時陳郡袁豹  
爲宋武帝太尉長史宋武南討劉敦豹隨尉  
屈于江陵賢將弟子慧觀詣豹乞食豹素不  
敬信待之甚薄未飽辭退豹曰似未足且復  
小留賢曰檀越施心有限故令所設已罄豹

即呼左右益飯飯果盡豹大慚愧旣而問慧  
觀曰此沙門何如人觀曰德量高邈非凡所  
測豹深歎異以啓太尉太尉請與相見甚崇  
敬之資供備至俄而太尉還都請與俱歸安  
止道場寺賢儀執率素不同華俗而志韻清  
遠雅有淵致揚都法師僧弼與名德沙門寶  
林書曰闔場禪師甚有天心便是天竺王何  
風流人也其見稱如此先是沙門支法領於  
于闐國得華嚴梵本三萬六千偈未有宣譯  
到義熙十四年吳郡內史孟顓右衛將軍褚  
叔度即請賢爲譯匠乃手執梵文共沙門法  
業慧嚴慧義等百有餘人於道場寺譯出詮

定文旨會通華戎妙得經體故道場寺猶有  
華嚴堂焉又沙門法顯於天竺所得僧祇梵  
本復請賢譯賢從安帝隆安二年戊戌訖宋

永初二年辛酉於揚都廬山二處譯華嚴等經摠一十三部並究其幽旨妙盡文意賢以宋元嘉六年泥洹春秋七十有一矣又僧祐長房二

錄復云賢出新微密持經即出生無量門持經是不合雙載對彼支謙先譯故加新字又有菩薩十住及本業經此之二經並是華嚴別品覺賢既譯大部不合別出此經其本業一經周入藏錄有未見其本且復存之十住一經刪之立

雜問律事二卷初出見長房錄

右一部二卷本闕

沙門曇摩晉翻云法善於律學以安帝隆安

四年庚子三月二日於揚都尚書令王法度

精舍沙門釋僧遵等二十餘德請譯雜問律

事序具卷首明佛法僧物互相交涉分劑差

殊甚要須善防護

十誦律毗尼序三卷亦云十誦律序今今入

毗尼誦注云是十誦後善誦非也其善誦有四卷是十誦中第十誦也見

六娘二秦

雜問律事二卷衆律要用第二

右二部五卷前毗尼序三卷見在

沙門卑摩羅叉晉云無垢眼屬賓國人沉靜

有志力出家履道苦節成務為人眼青時亦

号為青眼律師先在龜兹弘闡律藏四方學

宗四

十二

者競往師之鳩摩羅什時亦預焉及龜兹陷

沒乃避地烏纏頃之聞什在長安大弘經藏

又欲使毗尼勝品復洽東國於是杖錫流沙

冒險東入以姚秦弘始八年達自關中什以

師禮敬待又亦以遠遇欣然及羅什棄世又

以安帝義熙年中乃出遊關左逗于壽春止

石澗寺律徒雲聚盛闡毗尼羅什所譯十誦

五十八卷最後一誦謂明受戒法及諸成善

法事逐其義要名為善誦又後改善誦為毗

尼誦故猶二名存焉復出三卷律序置之於

後摠成六十一卷高僧傳及長房錄乃云開

者小非詳審也其毗尼序三卷或有近代經

本編在第九誦後第十誦前卷當第五十五

六十者非也今檢古十誦本乃在第十誦後

卷當第五十九至六十一今者依古本為正

頃之南適江陵於辛寺夏坐開講十誦既通

晉言善相領納無作妙本大闡當時折文求

理者其聚如林明條知禁者數亦殷矣律藏

大弘又之力也後出雜問律事二卷道場慧

觀筆受高僧傳云道場慧觀深括宗旨記其

所制內禁輕重撰為二卷送還京師

借尼披尋競相傳寫時聞者諺曰卑羅鄙語

慧觀才錄都人繕寫紙貴如玉今謂雜問律

事乃是道場慧觀觀於教有疑通事諸問卑

摩為決聞便錄之撰成二卷流行於世即非

別有梵本早摩譯之其曇摩

出者亦即此是錄家誤載也

又養德好閑棄誼離俗其年冬復還壽春石

澗卒於寺焉春秋七十有七

大般泥洹經六卷經記云方等大般泥洹經

或十卷第四譯義熙十三

年十月一日於道場寺共覺賢出誓

雲筆受至十四年正月二日誌見道

祖僧祐

大般涅槃經三卷或一卷是長阿含初分遊

行經異譯群錄並云顯出

方等泥洹者非即前大泥洹經加方

等字此小乘涅槃文似顯譯故以此

雜藏經一卷第二出與鬼問目連餓鬼報應

經等同本見僧祐寶唱二錄

僧祇比丘尼戒本一卷亦云比丘尼波羅提

亦云比丘尼戒本共覺

歷遊天竺記傳一卷亦云法顯傳法顯自

撰述往來天竺事見

雜阿毗曇心十三卷第二出與符秦僧伽提

婆等所出同本見僧祐

佛遊天竺記一卷見僧祐錄

宗四

右七部二十六卷前二部一十四卷見在

沙門釋法顯本姓龔平陽武陽人也顯有三

兄齠年次喪其父恐懼及顯數歲便放出家  
居數年病篤欲死因送還寺信宿便差不肯  
復歸母欲見之不能得爲立小屋於門外以  
擬去來十歲遭父憂叔父以其母寡獨不立  
逼使還俗顯曰本不以有父而出家也正欲  
遠塵離俗故入道耳叔父善其言乃止頃之  
母喪至性過人葬事既畢仍即還寺嘗與同  
學數十人於田中刈稻時有飢賊欲奪其穀  
諸沙弥悉奔走唯顯獨留語賊曰若欲須穀  
隨意所取但君等昔不布施故此生飢貧今  
復奪人恐來世弥甚貧道預爲君憂故相語  
耳言訖即還賊棄穀而去衆僧數百人莫不  
歎伏及受大戒志行明潔儀軌整肅常慨經  
律舛闕誓志尋求以安帝隆安三年與同學  
惠景道整惠應惠嵬等發自長安西度沙河

上無飛鳥下無走獸四顧茫茫莫測所之唯  
視日月以准東西人骨以標行路耳屢有熱  
風惡鬼遇之必死顯任緣委命直過險難有  
頃至葱嶺嶺冬夏積雪有惡龍吐毒風雨沙  
礫山路艱危壁立千仞昔有人鑿石通路傍  
施梯道凡度七百餘梯又躡懸絙過河數十

宗四

十五

餘處皆漢時張騫甘父所不至也次度小雪  
山遇寒風暴起惠景噤戰不能前語顯云吾  
其死矣卿可時去勿得俱殞言絕而卒顯撫  
之泣曰本圖不果命也奈何復自力孤行遂  
過山險凡所經歷三十餘國至北天竺次往  
中國未至王舍城三十餘里有一寺逼暮仍

停明旦顯欲詣耆闍崛山寺僧諫曰路甚艱  
險且多黑師子亟經敢人何由可至顯曰遠  
涉數萬誓到靈鷲身命不期出息非保豈可

使積年之誠既至而廢耶雖有險難吾不懼也衆莫能止乃遣兩僧送之顯既至山中日將曠夕遂欲停宿兩僧危懼捨之而還顯獨留山中燒香禮拜翹感舊跡如舊聖儀至夜有三黑師子來蹲顯前舐脣搖尾顯誦經不輟一心念佛師子乃低頭下尾伏顯足前顯以手摩之呪曰汝若欲相害待我誦竟若具試者可便退去師子良久乃去明晨還返路窮幽深榛木荒梗禽獸交橫止有一徑通行而已未至里餘忽逢一道人年可九十容服塵素而神氣雋遠顯雖覺其韻高而不悟是神人須臾進前逢一年少道人顯問曰向者年是誰耶荅曰頭陀弟子大迦葉也顯方惋慨良久既至山前有一大石橫塞室口遂不得入顯乃流涕致敬而去

今謂顯所陟者是雞足山大迦葉波

入寂之所非佛舊居處鷲峯山也

又至迦施國精舍裏有白耳龍每與衆僧約令國內豐熟皆有信効沙門為起龍舍并設福食每至夏坐訖日龍輒化作一小蛇兩耳悉白衆咸識是龍以銅盃盛酪置於其中從上座至下行之似若問訊遍乃化去年輒一

出顯亦親見此龍後却至中天竺於摩竭提巴連弗邑阿育王塔南天王寺得摩訶僧祇律又得薩婆多律抄雜阿毗曇心線經方等泥洹等經

此方等泥洹即六卷大般泥洹經之梵本也准經後記名為方等文

顯留三年學梵書梵語躬自書寫於是持經

六四

十六

像寄附商客到師子國顯同旅十餘或留或亡顧影唯己常懷悲慨忽於玉像前見商人以晉地一白團扇供養不覺悽然下淚停二

年復得彌沙塞律長雜二阿含及雜藏本並漢土所無其師子國中有佛齒每年三月彼之國王預前十日莊嚴白象遣一貴重辯說智臣著王衣裳象上擊鼓大聲唱言如來在世四十九年說法度人無量億數衆生緣盡乃般泥洹自尔已來一千四百九十七載世間長昏衆生可愍却後十日佛齒當出無畏精舍可辦香花各來供養時正當晉義熙元年計從義熙元年太歲乙巳至今開元十八年歲次庚午便成一千八百二十二載矣既而附商人大舶循海東還舶有二百許人值大暴風舶壞水入衆人惶怖即取雜物棄之顯恐商人棄其經像唯一心念觀世音及歸命漢土衆僧舶任風而去得無傷壞行九十日達耶婆提國停五月復隨他商侶東趣廣

三

四

十七

五天玄生

州舉帆月餘日夜忽大風合舶震懼衆共議曰坐載此沙門使我等狼狽不可以一人故令一衆俱亡欲推棄之法顯檀越厲聲呵商人曰汝若下此沙門亦應下我不尔便當見殺漢地帝王奉佛敬備我至彼告王必當罪汝商人相視失色僂俛而止既水盡糧竭唯

宗四

十七

任風隨流忽至岸見藜藿菜依然知是漢地但未測何方即乘小船入浦尋村遇獵者二人顯問此何地耶獵人曰是青州長廣郡牢山南岸獵人還以告太守李嶷嶷素敬信忽聞沙門遠至躬自迎勞顯持經像隨還頃之欲南歸時刺史請留過冬顯曰貧道投身於

不返之地志在弘通所期未果不得久停遂南造建康於道場寺就外國禪師佛陀跋陀羅譯大般泥洹經等六部撰遊天竺傳一卷

顯既出大泥洹經流布教化咸使見聞有一  
家失其姓名居近楊都朱雀門世奉正化自  
寫一部讀誦供養無別經室與雜書共屋後

風火忽起延及其家資物皆盡唯泥洹經儼  
然具存煨燼不侵卷色無異楊都共傳咸稱  
神妙後到荊州卒于辛寺春秋八十有六衆  
咸慟惜焉

菩薩十住經一卷是花嚴十住品異譯見長房錄  
寶如來三昧經二卷或一卷一名無極寶三昧經第二出與無極寶

大智度經四卷經同本見長房錄第五出與支識道行經及大般若第四會等同本房云見

普門品經一卷新錄南來第二出與法護普門品及寶積文殊普門會同本見僧祐

阿述達經一卷道錄及竺錄祖錄第三出與寶積無畏德會等同本見長房錄

如幻三昧經二卷見竺道相晉錄第三出與世高如幻三昧及寶積善住意會等同本

彌勒所問本願經一卷問會同本見長房錄第二出與法護彌勒所

十地經一卷地經第三出與法護菩薩十地經第五出與嚴佛調古維摩經

無所怖望經一卷等第三出與象腋經浮光經一卷子或作乳光第四出與續

如來獨證自誓三昧經一卷自誓三昧與世高

普賢觀經一卷同本見長房錄初出一各觀普賢菩薩一名見前報初出與竺佛念

瓔珞經十二卷宗四菩薩瓔珞同本或十四卷房

照明三昧經一卷來新錄第二出見長房錄

禪經四卷房云見南來新錄

法沒盡經一卷 見長房錄

菩薩正齋經一卷 第三出見長房錄

威革長者六向拜經一卷 見長房錄 或作威華第二出

合第三十 三異譯

指鬘經一卷 或作指鬘出增一阿含第 十一異譯見長房錄

所欲致患經一卷 第二出見長房錄

五蓋疑結失行經一卷 第二出長房錄

分衛經一卷 見長房錄

右二十三部四十五卷 初二部三卷本 在大智度下二

十一部四十 二卷關本

沙門祇多蜜或云祇蜜多晉云哥友西域人

識性通敏聰達宏遠志存弘化無憚遠遊爰

於晉代譯菩薩十住等經二十三部諸錄盡

云祇多蜜晉世譯未詳何帝若非咸洛應是

江南一部見僧祐錄房云已外並彰雜別諸

宗四 十九

錄又有寶施女經出大集經摩調王經出大集經既是

別生刪之不錄

大乘方便經三卷 元熙二年譯第三出或二 卷與法護大善權經等同

本見始興錄今編入 寶積當第三十八會

請觀世音菩薩消伏毒害陀羅尼呪經一卷

亦直云請觀世音經 第二出見法上錄

威革長者六向拜經一卷 晉宋間於廣州譯 出中阿含第三十

三卷異譯見始 興錄及寶唱錄

右三部五卷 前二部四卷本在 後一部一本闕

居士竺難提晉翻云喜西域人志道無倦履

遠能安解悟幽旨言通晉俗以恭帝元熙元

年已未爰暨宋世譯大乘方便經等三部

無量壽至真等正覺經一卷 一名樂佛土樂 經一名極樂佛

土經第七譯見釋正度錄與世高支 識支謙僧鎰白延法護等所出司本

右一部一卷本闕

沙門竺法力西域人業行清高智道崇峙善通方語妙稱經微以恭帝元熙元年己未二月譯無量壽至真等正覺經一部

日難經一卷第二出即是越難經後說

萍沙王五願經一卷亦名弗沙王經第三

迦葉結集戒經一卷第三出見趙錄及始與錄

右三部三卷其本並闕

沙門釋嵩公或云高公於晉末譯日難等經三部群錄並云晉末不知何帝之年

迦葉禁戒經一卷一名摩訶比丘經一名

右一部一卷本闕

沙門釋退公譯迦葉禁戒經一部云於晉末未詳何帝之年

佛開解梵志阿毘經一卷出長阿含第十三

右一部一卷本闕

四廿五

沙門釋法勇譯梵志阿毘經一部云晉末出亦未詳何帝之年

陀羅尼章句經一卷祐無章字見僧祐失譯錄第三出與持句神呪

經等同本

大乘闕本賢聖集見在

那先比丘經二卷或云耶先經或三卷初出見僧祐失譯錄

右二部三卷長房等錄東晉失譯摠有

五十三部五十七卷今除二部三卷之

外餘五十一部五十四卷並是房錄錯

或昔上或後漢失譯錄中已載之者及有譯

賢者入別生經等委列如左

觀無量壽佛經 三世三千佛名經

宗四

二十

千佛因緣經 五十三佛名經

八部佛名經 十方佛名經

賢劫千佛名經 稱揚百千佛名經

南方佛名經

滅罪得福佛名經

比丘諸禁律經

摩訶僧祇律比丘要集

優波離問佛經

沙弥威儀比丘尼十戒經

受十善戒經

沙弥尼戒經

賢者五戒經

優婆塞威儀經

波若得經

觀世樓炭經

般舟三時念佛章經

度伽三摩斯經

禪要呵欲經

七佛所結麻油述呪

五龍呪毒經

鷓齒呪

安宅呪

已上二十九部二十九卷後漢失譯

錄中已有此中復載故知重也

三歸五戒帶佩護身呪經

七萬二千神王護比丘呪經

十二萬神王護比丘尼呪經

百結神王護身呪經

宮宅神王守鎮左右經

塚墓因緣四方神呪經

伏魔封印大神呪經 魔尼羅亶大神呪經

召五方龍攝疫毒神呪經

梵天神策經

普廣經已上一十一部一十一卷並是尸梨

遺教三昧經二卷晉法炬譯偽錄中亦有

阿那含經二卷宋智嚴譯偽錄亦有

未曾有因緣經二卷或直云未曾有經已

禪定方便次第法經後漢安世高譯

七佛神呪吳支謙譯

賢者五福經西晉白法祖譯

摩尼羅亶神王呪案摩經或無王字

本行六波羅蜜經宋求那跋陀羅譯

優婆塞五戒經宋沮渠京聲譯  
三歸五戒神王名經抄灌頂經  
定意三昧經出十住斷結經

已下新附此錄

決定毗尼經一卷一名破壞一切心識初出

 與實積優波離會同本異譯祐云衆  
錄並云於燉煌出不顯譯人傳云晉

世出未詳何帝時

彌勒來時經一卷第三出與羅什彌勒下  
生經等同本見法上錄

稻稈經一卷與了本生死經等同本

造立形像福報經一卷與作佛形像經同本

報恩奉盆經一卷與孟蘭盆經同本

師子奮迅菩薩所問經一卷

華聚陀羅尼呪經一卷上二同本異出

六字呪王經一卷與六字神呪王經同本

善法方便陀羅尼經一卷

金剛秘密善門陀羅尼經一卷上二經同本  
異出

菩薩本行經三卷

七佛所說神呪經四卷初卷云七佛一十一  
菩薩說大陀羅尼神

薩羅國經一卷或云薩羅國王經

般泥洹經二卷或直云泥洹經亦云大般尼  
洹經是長阿含初分遊行經

異譯諸藏中一卷者  
唯是上卷欠下卷也

緣本致經一卷出中阿含第十卷異譯

古來世時經一卷出中阿含第十三卷異譯

梵志計水淨經一卷出中阿含第二  
十三卷異譯

三歸五戒慈心厭離功德經一卷出中阿含

第三十九卷異譯

箭喻經一卷出中阿含第六十卷異譯

食施獲五福報經一卷一名施色力  
一名福

德經出增一阿含第二十四卷吳譯  
滿願子經一卷僧祐失譯錄中有晉言故後  
摩鄧女解形中六事經一卷

第五出與摩登加  
舍頭諫經等同本  
餓鬼報應經一卷第三出一名巨連說地獄  
經等因緣與鬼問目連

得道梯陞錫杖經一卷題云得道梯陞經錫杖品第十二亦直云

僧護經一卷或云僧護因緣經亦云因緣僧護經

護淨經一卷

木槌子經一卷或作患字又作擐

無上處經一卷 盧志長者因緣經一卷

五王經一卷  
沙弥十戒法并威儀一卷亦云沙弥威儀戒本

沙弥尼離戒文一卷

舍利弗問經一卷 五百問事經一卷

阿育王譬喻經一卷題云天尊說阿育王譬喻經古經呼佛以為天尊即佛說也

撰集三藏及雜藏傳一卷亦云撰三藏經及雜藏經

彌勒作佛時事經一卷祐錄無事字第二出與彌勒來時經等類

道樹三昧經二卷第二出與私呵三昧經同本見支敏度錄

右三十八部四十五卷末後二部三

前三十六部四十二卷並是入藏見經

莫知譯主諸失譯錄闕而未書似是遠代之經故編於晉末庶無遺漏焉

通前舊失譯經二部三卷摠四十部四十八卷並為東晉失源云

秦符氏都長安亦云前秦

起符健明帝為皇始元年辛亥至符登

始便



太初九年甲午凡經五至四十四年沙  
門六人所譯經律論等摠一十五部合  
一百九十七卷於中七部一百六十五卷見

闕本房云皇始元年甲寅延初元年丁酉與諸家年歷不同校三年向後准安公增一序勘其甲子房錄錯矣

符秦

沙門曇摩持三部三卷戒本壇文  
沙門鳩摩羅佛提一部三卷集  
沙門僧伽跋澄三部三十七卷論集  
沙門曇摩婢一部五卷經

沙門僧伽提婆二部四十六卷論

沙門曇摩難提五部一卷經論集

十誦比丘戒本一卷或云十誦大比丘戒初出見僧祐錄

比丘尼大戒一卷亦云十誦比丘尼戒第二出見僧祐錄

教授比丘尼二歲壇文一卷或無尼字僧祐錄於龜茲國得

本來佛念譯語惠常筆受見寶唱錄

右三部三卷其本並闕

沙門曇摩持或云侍秦言法惠亦云法海西

域人善持律藏妙入契經以符堅謚莊烈建

元三年丁卯四年戊辰於長安譯十誦戒本

等三部竺佛念傳語惠常筆受

安公僧戒序云佛念為其梵文道賢為譯惠常筆受其比丘尼戒僧祐錄



云晉簡文帝時沙門僧純於西域拘夷國得梵本到關中令佛念曇摩持惠常共出謹核長房等錄皆以惠常為其譯主與曇摩持竺法念共譯令以素僧惠常元不遊於天竺常雖共出尼戒執本乃是曇摩佛念傳譯常為筆受與其僧戒何別此乃別標惠常推校本末事乃分明常為助翻惠摩為主故入曇摩之錄惠常不別存焉



四阿含暮抄解二卷亦云四阿含暮抄經見僧祐錄

右一部二卷其本見在

沙門鳩摩羅佛提秦言童覺西域人以待堅  
建元十八年壬午八月於鄴寺譯阿含暮抄

一部冬十一月乃訖佛提執梵本佛念佛護  
譯為秦文沙門僧導僧叡曇究筆受  
尊婆須蜜菩薩所集論十卷或云婆須蜜經



四卷建元二十年三月五日  
本佛念譯傳惠嵩  
筆受見僧祐錄

輒婆沙論十四卷

或無論字亦云輒婆沙阿  
或十九卷建元十九年四月出至八  
月未訖難提錄為梵文佛圖羅利譯  
傳敏智筆受  
見僧祐錄



僧伽羅刹所集經三卷

或云僧伽羅刹集初  
出或五卷建元二十



年出十一月三十日訖佛念傳譯惠  
嵩筆受見僧祐錄於長安石羊寺出  
亦云佛  
護傳譯

右三部二十七卷其本並在



沙門僧伽跋澄或云跋橙秦言衆現罽賓國  
人毅然有淵懿之量歷尋名師修習精詣博  
覽衆典特善數經暗誦毗婆沙貫其妙旨

非沙即輒婆沙是  
常浪志遊方觀風弘化符堅

建元之末來入關中先是大乘之典未廣禪

數之學甚盛既至長安咸稱法匠焉堅秘書

郎趙政字文業博學有才崇仰大法嘗聞外

國宗習毗婆沙而跋澄諷誦乃四事禮供請

譯梵文澄以建元十七年辛巳至二十一年

京四

廿五

乙酉共名德法師釋道安等譯婆須蜜等三

部涼州沙門竺佛念外國沙門佛圖羅刹傳

語沙門敏智慧嵩秘書郎趙文業筆受安公

法和對共校定跋澄戒德整峻虛靖離俗關

中僧衆則而像之後不知所終佛圖羅刹不

知何國人德業純粹該覽經典久遊中土善

運秦言其宣譯梵文見稱當世

云花等群錄三

僧伽提婆譯今准安公論序云借  
跋澄譯今准論序為正祐等  
云跋澄譯雜阿毗曇沙  
十四卷者即輒婆沙論是也

摩訶般若波羅蜜鈔經五卷或無鈔字或亦名須菩提品亦名長安品第六  
與道行小品明度等同本見僧祐錄及

右一部五卷其本見在

沙門曇摩婢秦言法愛印度人器宇明敏忘存弘喻以符堅建元十八年壬午譯般若抄經一部佛護譯傳佛護即佛圖羅刹也惠進筆受安公校定共傳云與小品放光光讚同本者或尋之未審也

阿毗曇八捷度論三十卷或無論字或二卷或云迦旃延

此曇或云阿毗曇經八捷度論初出至二十三日說見僧祐錄

阿毗曇心十六卷於洛陽出見僧叡秦言及僧祐錄

右二部四十六卷前一部三十卷見後一部十六卷闕

四 四 廿六

沙門僧伽提婆或云提和亦云僧迦提婆蓋是言音楚夏耳秦言

東天罽賓國人姓瞿曇氏以符堅建元十九年癸未遊於長安沙門法和請令翻譯起十九年訖建元末出入捷度等論二部其

涼州沙門竺佛念譯傳惠力僧茂筆受法和

理其指歸安公製序後以晉孝武帝太元十六年遊於廬山及往建康更出經論具如晉錄所顯

中阿含經五十九卷建元二十年出是第

增壹阿含經五十卷第一譯建元二十年甲

十一卷佛念傳譯曇嵩筆受見安公經序僧叡僧祐實唱錄並載云三

三法度論一卷初出或云三法度無論字與

信伽羅利集二卷

佛去世後七百年僧伽羅利造初出見實唱經

可育三息壤日因緣經一卷

第三出姚秦建初六年辛卯

後

安定城為尚書令姚昺二月十八日出至二十五日訖佛念傳譯兼製序見一秦錄此應入後秦從多附此

右五部

一百一十四卷

前四部一百一十三卷闕本後

一部一卷見在

沙門曇摩難提秦言法喜堯佉勒國人髻年離俗聰慧夙成研諷經典以專精致業遍觀

三藏聞誦中增二阿含博識洽聞靡所不練是以國內遠近咸共推服少而觀方遍涉諸國常謂弘法之體宜宣布未聞故遠冒流沙懷寶東遊以符堅建元二十年至于長安難提學業既優道聲甚盛符堅深見禮接厚致供施先是中土群經未有四含堅侍臣武威

四

廿七末

太守趙政志深法藏乃與安公共請出經政於長安城內集義學僧寫出二含梵本方始翻譯佛念傳語惠嵩筆受提以符堅建元二十年甲申至姚萇建初六年辛卯譯中含等經五部提後還西域不知所終

開元釋教錄卷第三

二十七末

三十四

開元縣志卷之三

三

經正清徽數覆西海不味所錄

十一甲申至癸亥數國六年甲申縣中合  
解縣物念漸結惠高華受縣以於聖靈二  
於長安州內業善學書書在二合齊本方  
大中縣如志米古錄乃與共之共龍正經



